

Libro 2

Unidades culturales
interdisciplinarias

Nuevo

ABRIR PASO

Eva Neisser Echenberg



Para David



P.O. Box 458 Victoria Station
Montreal, Quebec H3Z 2Y6 Canada
Telephone: (514) 483-0722
Fax: (514) 483-1212 | e-mail: miraflores@sympatico.ca | Internet: <http://www.miraflores.org>
Printed in Canada
© Copyright, 1999
First edition, 1993
Second edition, 1994
Third edition, 1999
Revised edition 2001, reprinted 2002, 2005, 2009
Fourth edition 2012

Legal Deposit
National Library of Canada,
2nd trimester, 2012
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
2nd trimester, 2012

ISBN 978-2-921554-02-2 (First edition)
ISBN 978-2-921554-06-0 (Second edition)
ISBN 978-2-921554-59-6 (Third edition)
ISBN 978-2-923851-64-8 (Fourth edition)

Authorizations:

P. 2: Metro station image ©2010 by Iván Martínez / P. 8: Traffic jam image ©by joyt, Veer.com / P. 10: Female Monarch butterfly image ©2007 by Kenneth Dwain Harrelson; Male Monarch butterfly image ©2007 by Derek Ramsey / P. 14: Abies Religiosa image ©2002 by Tim & Annette / P. 16: Galápagos Iguana image ©2005 by Óskar Guðlaugsson / P. 29: Minibus image ©2011 by Marduk / P. 31: Bus image ©2007 by Arturo Sotillo; Bus image ©2005 by Soman; Bus image ©2008 by Wagner T. Cassimiro / P. 34: Bus image ©2005 by Daniel Manrique at the English language Wikipedia / P. 36: Corn image ©2008 by Loyna / P. 39: Toucan image ©2009 by Gilles Pretet / P. 50: Cocoa beans image ©2008 by Emmanuel Boutet / P. 56: Carreta image ©2008 by Marlon OB / P. 58: Bus image ©2007 by Rob Tiggelman / P. 61: Frog image ©2007 by Encarna Sáez Goñalons & Víctor Martínez Moll / P. 62: Tree image ©2009 by Ajaykuyiloor / P. 64: Monkey image ©2007 by Dave Pape / P. 68: Frog image ©2007 by Carey James Balboa / P. 70: Panama Canal image ©2000 by Stan Shebs / P. 71: Mosquito image ©2006 by James Gathany / P. 75: Vasco Núñez de Balboa by Frederick A. Ober, 1906 / P. 83: Baseball image by Michelle Green Echenberg / P. 84: Baseball image by Michelle Green Echenberg / P. 85: Stadium image ©2007 by Gamachy / P. 89: Baseball image ©2009 by Caroline Culler / P. 92: Frog artwork ©2008 by Luistrinta / P. 94: Frog image ©2003 by Forest & Kim Starr / P. 95: Frog image ©2005 by Javyer / P. 96: Rainforest image ©2007 by Tadd & Debbie Ottman / P. 99: Guiro image ©2006 by MiguelAndrade / P. 112: Columbus ships by ACV, 1900, Appletons' Cyclopædia of American Biography / P. 116: Barcelona Port image ©2010 by Georges Jansoone / P. 123: Madrid CTBA image ©2009 by Luis García / P. 126: Museo del Prado image ©2008 by Brian Snelson / P. 127: El Bulli Restaurant kitchen image ©2007 by Charles Haynes

Photography (cover): Michelle Green Echenberg
Graphic Design: Isabelle Champoux :: grafikdesign

ABRIR PASO - LIBRO 2

CAPÍTULO	TEMA	VOCABULARIO	GRAMÁTICA	ORAL	TAREA
MÉXICO					
1.	Contaminación D.F.	ecología	poder + infinitivo	transporte urbano	transporte
2.	Mariposa monarca	ecología	diptongo ue	animal migratorio	un animal
3.	Rivera, Orozco, ...	cultura / arte	género, prepos.	vacaciones	vacaciones
Nota cultural: Regatear					
EL SALVADOR, HONDURAS Y GUATEMALA					
4.	El transporte	cultura general	por / para	autobuses	viaje; comida
5.	Ruta maya	turismo / historia	artículos	turismo, ecoturismo	cultura maya, azteca
6.	¿Es la marimba...	cultura / música	concordancia	el jazz	interés musical
Nota cultural: La Navidad y el Año Nuevo					
PANAMÁ, COSTA RICA Y NICARAGUA					
7.	Carretas, autobuses	arte popular	imperfecto, concordancia	transporte escolar	transporte; letreros
8.	De San José a ...	turismo / geografía	querer, poder	importar y exportar	parque; carta
9.	Canal de Panamá	historia / geografía	verbos	mapas de la región	hospital; anciano
Nota cultural: Los insultos y los piropos					
CUBA, REPÚBLICA DOMINICANA Y PUERTO RICO					
10.	El béisbol	deporte	ser / estar / hay	deporte / industria	deporte; deportista
11.	La rana coquí	ciencias naturales	----	machismo	mujeres
12.	Merengue y ...	música	----	música, canción	canción; vídeo; libro
Nota cultural: Comidas y bebidas del Caribe					
ESPAÑA					
13.	Sevilla...Encuentro	historia	----	productos comestibles	mi mundo
14.	Juegos Olímpicos	deporte	pretérito	deporte, negocio	deporte; salarios
15.	Madrid 2012	cultura / turismo	artículos	un concierto	inmigrante, emigr.
Nota cultural: ¿Es la siesta el deporte nacional de España?					

Índice

Prólogo

México

1. La contaminación en la Ciudad de Méxicop. 1
2. La mariposa monarca: mariposa migratoriap. 10
3. Rivera, Orozco, Siqueiros, tres muralistas mexicanos.....p. 18
- Nota cultural: regatearp. 28

El Salvador, Honduras y Guatemala

4. El transporte: autobuses.....p. 29
5. La ruta maya: ecoturismop. 38
6. ¿Es la marimba un instrumento latinoamericano?.....p. 46
- Nota cultural: la Navidad y el Año Nuevo.....p. 54

Panamá, Costa Rica y Nicaragua

7. Carretas y autobuses: arte popular en Panamá y Costa Ricap. 55
8. De San José a Puerto Limónp. 61
9. El Canal de Panamá: entre Atlántico y Pacíficop. 70
- Nota cultural: los insultos y los piroposp. 80

Cuba, República Dominicana y Puerto Rico

10. El béisbolp. 81
11. Un papá modelo: la rana coquí.....p. 92
12. ¡Vamos a bailar! El merengue y la bachatap. 99
- Nota cultural: comidas y bebidas del Caribep. 107

España

13. Sevilla: Expo '92 y la importancia del Encuentro.....p. 108
14. Barcelona: ¿para quién son los Juegos Olímpicos?.....p. 115
15. Madrid: 2012.....p. 122
- Nota cultural: ¿Es la siesta el deporte nacional de España?.....p. 129

Prólogo

Propósito.

Para poder comunicar verdaderamente con otra persona, sobre todo con alguien de otra cultura, es necesario no solo aprender su lengua, sino también saber algo sobre su país, su forma de vivir, su cultura en general. El propósito de este pequeño volumen es ayudar al alumno de segundo nivel a hacerse una idea básica sobre el mundo hispano, al mismo tiempo que desarrolla un conocimiento mayor de la lengua. El volumen trata los siguientes países:

- México, los países de Centroamérica, los países del Caribe y España

La organización del volumen, quince lecciones, corresponde al segundo semestre al nivel colegial y al segundo año al nivel secundario. El concepto geográfico y cultural, ya empezado en el Libro 1, se extiende.

El volumen también permite al profesor la libertad de emplear unos ejercicios en clase y dar otros de tarea.

La lectura.

Entre los muchos aspectos de la lengua, la lectura ha sido casi olvidada como medio de enseñanza. Es importante volver a emplearla, dado que sirve como un elemento básico. La comprensión del lenguaje escrito ayuda al alumno a aprender la organización de ideas, analizar éstas y finalmente a aprender a pensar y escribir. La ventaja de lecturas organizadas por nivel es que permiten al alumno aumentar su vocabulario de manera eficaz. El alumno aprende a reconocer los parecidos entre su idioma y el español, semejanzas que al profesor muchas veces le parecen obvias, pero que no lo son tanto para el alumno. Las oraciones de los textos son cortas, el vocabulario es básico y el nivel de dificultad está ligado al de un alumno que empieza a aprender el idioma.

Metodología.

Todos los capítulos tienen las siguientes partes:

1. **Prelectura.** Sirve de introducción al tema y lo liga al mundo del alumno.
2. **Vocabulario anterior a la lectura.** Este ejercicio obliga al alumno a dar un vistazo al texto y así hacerse una idea global de él. Este ejercicio evita que el alumno empiece la lectura, haciéndola palabra por palabra, sin saber adonde se dirige.
3. **Texto.** El lenguaje utilizado es básico, permitiendo al alumno leer sin traducir a pesar de solo haber estudiado el idioma poco tiempo.

4. **Comprensión del texto.** Los ejercicios permiten al alumno y a su profesor analizar el nivel de comprensión.
5. **Vocabulario.** Los ejercicios sirven para incrementar el vocabulario del alumno, a través de prefijos, sufijos, sinónimos, antónimos y palabras derivadas del vocabulario básico.
6. **Gramática.** Se hace un repaso de los diptongos, de la concordancia, de las preposiciones y se presenta el pretérito.
7. **Oral.** Las preguntas se refieren a los temas de la prelectura y sirven de comparación entre el texto y el mundo del alumno.
8. **Composición.** Los temas de composición son variados y permiten al alumno hablar de asuntos concretos.
9. **Lista de vocabulario.** Al final de cada capítulo se encuentran las palabras más empleadas en éste, a fin de recapitular.
10. **Navegando por la Red.** Son palabras claves para que el estudiante pueda continuar la búsqueda sobre el tema y temas conexos.

Gracias.

Agradezco primero a mis alumnos sus preguntas y sus ideas, pues fueron ellos los que impulsaron este trabajo. Agradezco a mis colegas, sobre todo a los que emplearon los textos en sus salas de clases, y luego me dieron un sinnúmero de ideas. Me gustaría nombrar a algunos: María Babinski, Diane Duchaine, Margo Echenberg, Sonsoles Fernández, Achille Joyal, Frida Kaal, Pierre Limoges, Eifion Pritchard, Marie-Claudine Rostaing y Elisabeth Wörle-Vidal. Agradezco también a las expertas en computación Ingrid Stockbauer e Isabelle Champoux. Sin su ayuda este volumen nunca hubiese aparecido. El constante apoyo de Myron siempre me ha sido la mayor ayuda.

Cuarta edición

Montreal, 25 de junio de 2012

Prelectura: Donde tú vives ¿hay contaminación? ¿Qué tipo de contaminación hay? ¿del aire? ¿del agua? ¿de la tierra? ¿Qué causa la contaminación?

LA CONTAMINACIÓN EN LA CIUDAD DE MÉXICO

¿Qué es una palabra cognada? Es una palabra que tiene el mismo origen y es similar en varias lenguas. Por ejemplo, tomemos la palabra *programa*. En inglés se dice *program*, en francés *programme*, en italiano y holandés es *programma* y en alemán *Programm*.

Escribe las palabras cognadas. Los números corresponden a los párrafos.

- 1 ___ lones
- 2 c ___ batir
- 3 prog ____, de ___ cia
- 4 r ___ cir
- 6 ins cc ____, fraud _____
- 8 si ___ ción

1 En la Ciudad de México hay mucha contaminación. Las principales causas de la contaminación son: una población¹ muy grande (más de 20 millones) y muchos coches. Otra causa importante es el gran número de fábricas. Hay mucha industria en la ciudad.

COLOR Y PLACA DEL (PRIMER PERIODO)		NO CIRCULA
AMARILLO 5-6	ENERO / FEBRERO	LUNES
ROSA 7-8	FEBRERO / MARZO	MARTES
ROJO 3-4	MARZO / ABRIL	MIÉRCOLES
VERDE 1-2	ABRIL / MAYO	JUEVES
AZUL 0-9	MAYO / JUNIO	VIERNES
COLOR Y PLACA DEL (SEGUNDO PERIODO)		NO CIRCULA
AMARILLO 5-6	JUNIO / AGOSTO	LUNES
ROSA 7-8	AGOSTO / SEPTIEMBRE	MARTES
ROJO 3-4	SEPTIEMBRE / OCTUBRE	MIÉRCOLES
VERDE 1-2	OCTUBRE / NOVIEMBRE	JUEVES
AZUL 0-9	NOVIEMBRE / DICIEMBRE	VIERNES

2 ¿Qué están haciendo los mexicanos para combatir la contaminación? Ahora hay muchos programas para reducir la contaminación.

¹ población (f.): número de personas que vive en una ciudad o en un país

3 Algunos programas para combatir la contaminación son simbólicos. Por ejemplo, varias veces cerraron todas las escuelas. ¿Por qué? Porque la contaminación era terrible. Cerrar las escuelas disminuye la contaminación porque hay menos coches en las calles. También denuncia el problema ecológico y hace pensar a la gente.

4 Un programa más concreto para reducir la contaminación se llama "Hoy no circula". Éste prohíbe a los propietarios de coches viejos utilizarlos un día por semana, según un sistema de colores. Los lunes no circulan los autos con etiqueta¹ amarilla, los martes los coches con etiqueta rosa, los miércoles, los que tienen etiqueta roja, etcétera.



5 Otro programa concreto para reducir la contaminación es el Metrobús. Estos modernos autobuses emiten pocos contaminantes. El Metrobús tiene su propio carril. ¿Qué significa tener su propio carril? Donde pasa el Metrobús no hay otros vehículos. Por esta razón puede avanzar rápido, mucho más rápido que los coches en los otros carriles. ¿Y también hay nuevas líneas de metro? Sí, pero una línea de metro cuesta veinte veces más que el Metrobús. Hay diez líneas de Metrobús programadas.



Metro, Estacion Tacuba, México

¹ etiqueta(f.): papel que se adhiere

6 Un problema grave es que todas las semanas unas diez mil personas llegan a la capital esperando encontrar trabajo. Para estas personas hay que crear nuevos empleos, lo que implica más industria y más contaminación. Reducir la producción es malo para la economía. Y también hay otros problemas: inspecciones fraudulentas, pocos inspectores, etcétera.

7 Pero hay soluciones: usar gasolina más limpia, reducir el número de coches, aumentar el número de autobuses y metros y finalmente aumentar el precio de la gasolina. Hoy la gasolina con plomo¹ ya no está en venta. (La gasolina con plomo contamina mucho.) Hay autobuses nuevos y también líneas de metro nuevas. Y el precio de la gasolina es más alto, mucho más alto que hace 10 años. El alto precio de la gasolina es difícil para los pobres y México es un país pobre.

8 ¿Cómo va a estar la situación en cinco años? Los optimistas dicen que habrá menos contaminación pues el público y el gobierno están muy conscientes del problema. ¿Y hoy? Los sábados y domingos, la Ciudad de México es magnífica.

Practica la pronunciación de estas palabras.

com/ba/**tir** im/por/**tan**/cia

ins/pec/**cio**/nes ins/pec/**to**/res

Comprensión del texto

A. Encuentra la palabra correcta

Modelo: En la Ciudad de México hay (mucho / mucha / poca / poco) contaminación.

1. El aire en la Ciudad de México está (sucio / sucia / limpio / limpia).
2. Con el programa "Hoy no circula" los vehículos no pueden circular (un día / tres días / cinco días) por semana.
3. El Metrobús es una forma concreta de (reducir / aumentar / eliminar) la emisión de contaminantes.
4. La gasolina con plomo es (bueno / buena / malo / mala).

¹ plomo (m.): elemento químico - Pb

B. Responde con oraciones completas.

1. ¿Cómo funciona el programa "Hoy no circula"?

2. En los pueblos mexicanos no hay mucho trabajo. ¿Qué hacen las personas cuando no tienen trabajo en sus pueblos?

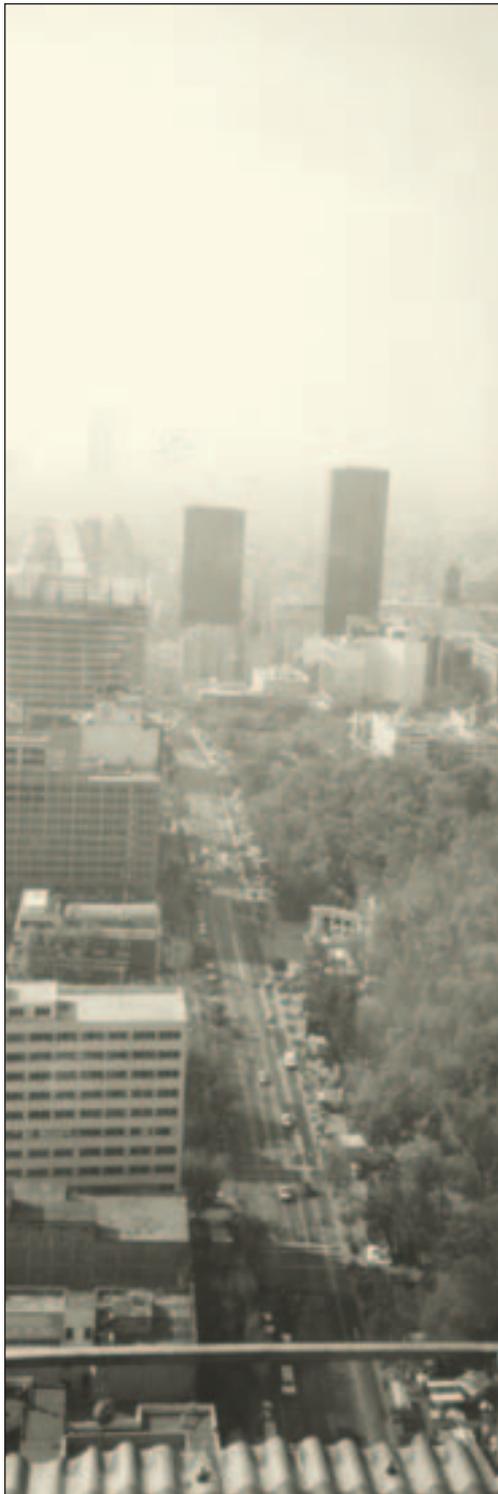
3. ¿Qué relación hay entre las personas que vienen a vivir a la capital y la contaminación?

4. ¿Por qué no utilizan gasolina con plomo en México?

5. ¿Cómo es el Metrobús?

6. ¿Qué relación hay entre los pobres y el precio de la gasolina?





Vocabulario

A. La terminación ción

Pronuncia: so/lu/ción

Completa el cuadro

Verbo

solucionar

inspeccionar

prohibir

contaminar

Sustantivo

la solución

la ins _____

la población

la reducción

Emplea las palabras de las dos listas

La _____ ción ideal para reducir la con _____ en la Ciudad de México es _____ ir el número de personas que viene a vivir a la ciudad y crear industrias en otras ciudades. Es una solución difícil.

B. Un poco de geografía

La Ciudad de México está en el _____ del país.

Mira bien estas cifras y **responde** a las preguntas.

Población	México	EE.UU.	Canadá
2011	113,000,000	313,000,000	34,300,000

1. La población mexicana es (2 veces, 3 veces, 4 veces) mayor¹ que la población canadiense.
2. La población mexicana es (3 veces, 4 veces, 5 veces) menor² que la población americana.



Oral (en parejas)

1. Donde tú vives, ¿cómo es el transporte público? ¿bueno o malo? ¿caro o barato?
2. ¿Hay vehículos eléctricos?
3. ¿Quiénes utilizan el transporte público, los ricos o los pobres?
4. Donde tú vives, ¿qué causa más contaminación, la industria o los coches?
5. ¿Es necesario crear un programa como "Hoy no circula" donde tú vives?
6. ¿Por qué sí o por qué no?
7. En el futuro ¿piensas que la Ciudad de México va a tener menos contaminación? ¿Por qué?

¹ mayor: *más grande*
² menor: *más pequeña*

El futuro del D.F.**Emplea****PODER + INFINITIVO**

Ejemplo:

Nosotros no **podemos saber** si en el futuro la Ciudad de México va a tener menos contaminación.

Completa los espacios

En el DF hay un gran número de fábricas pero son los 3 millones de coches que emiten el 80% de la contaminación. Las autoridades de la Ciudad de México _____ combatir este problemas con más autobuses eléctricos. El proyecto de reducir los transportes de gasolina por vehículos eléctricos _____ ayudar¹ a reducir la contaminación en la capital.

Otro programa muy popular en la capital mexicana es Ecobici, un programa de bicicletas públicas. Para las personas que viven en el centro, es un medio práctico y rápido de llegar a sus casas o a sus trabajos. En el Paseo de la Reforma, la calle más importante de la ciudad, hay una ciclovía, un carril especial para las bicicletas. ¿Las bicicletas _____ reducir la contaminación? Claro que sí.

¿Viajar en bicicleta también _____ ser una opción para ti?



¹ ayudar: *aidar* / *to help*

Composición

Escoge un tema

Tu profesor/a te va a indicar el número de palabras

1. *El transporte público donde yo vivo.*
¿Hay autobuses, metro, trenes?
¿Qué variedades hay? ¿Cómo funciona?
¿Cuánto cuesta? ¿Quién lo utiliza?
2. *El coche eléctrico, vehículo del futuro.*



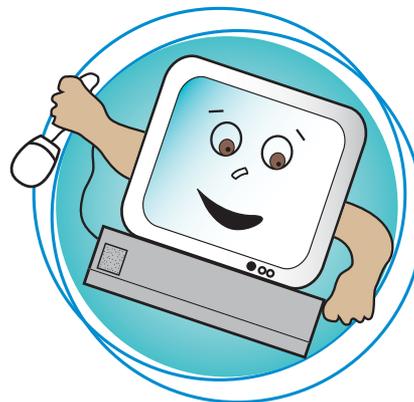
¿Qué demuestra esta foto de la Ciudad de México?

Vocabulario			
	Femenino	Masculino	Verbos
	ayuda	aire	ayudar
	contaminación		combatir
	función		contaminar
	importancia		funcionar
	inspección		inspeccionar
	población		poblar
	prohibición		prohibir
	reducción		reducir
	solución		solucionar
		limpio	
		sucio	

Navegando por la Red

Para más información consulta (primero escribe el nombre del país):

- 1. Ciudad de México:** Plaza de la Constitución (Zócalo), Calidad del aire: Valle de México
- 2. Transporte público:** México D.F.: Autobuses: Central del Norte, Central del Sur, Central del Poniente, Tapo; Grupo DINA, Mexicana de Autobuses, Autobuses de Oriente, Flecha Roja, Tres Estrellas de Oro, Estrella Blanca, Autobuses Unidos
- 3. Productos:** gas natural, petróleo, queroseno, gasolina
- 4. Transporte:** coches eléctricos, autobuses eléctricos, convertidor catalítico, puntos IMECA
- 5. Industria mexicana:** Petróleos Mexicanos (Pemex), Ciudad del Carmen, (Golfo de) Campeche



Prelectura: ¿Cómo se llama un animal que duerme durante el invierno? ¿Cómo se llama un animal que va a un país donde hace calor durante el invierno?

LA MARIPOSA MONARCA: MARIPOSA MIGRATORIA

¿Qué es una palabra cognada? Es una palabra que tiene el mismo origen y es similar en varias lenguas. Por ejemplo, tomemos la palabra *montaña*: se dice *montagne* en francés, *montagna* en italiano y *mountain* en inglés y noruego.

Escribe las palabras cognadas. Los números corresponden a los párrafos.

3 avan _____ , t _____ nan

4 m _____ añas , i _____ sible , im _____

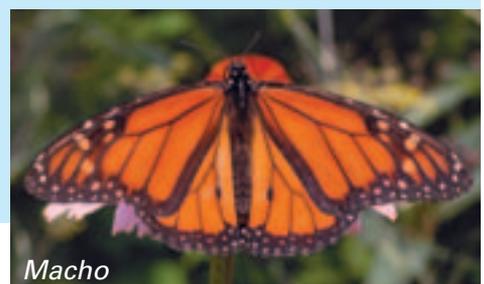
5 ru _____

1 Las mariposas viven solamente dos o tres semanas, ¿verdad? Sí, durante el verano las mariposas viven solamente algunas semanas. Pero las mariposas que llegan hasta México viven todo el invierno.

2 Todos los años más o menos 100 millones de mariposas monarca van a México. Vuelan desde Canadá y Estados Unidos. Son mariposas de todo el territorio al este de las montañas Rocosas¹. Estas mariposas pasan cinco meses en la Sierra Madre, las montañas de los estados de Michoacán y México a unos 100 kilómetros de la Ciudad de México. Cuando están en México casi no se mueven², como los osos³ durante el invierno. Y en marzo salen de México para pasar el verano en los países del norte.



Hembra



Macho

¹ Rocosas: también llamadas Rocallosas

² casi no se mueven: no cambian de lugar; tienen poco movimiento

³ oso (m.): mamífero, mide más de un metro, es muy fuerte; con cuerpo grande, ojos pequeños -----



3 Para hacer este largo viaje, (5.000 kilómetros de distancia) las mariposas vuelan durante seis horas todos los días y avanzan entre 16 y 48 kilómetros por día. Pero las mariposas que salen de México no llegan a Canadá y a los Estados Unidos. Son solamente sus hijos y sus nietos los que terminan el viaje. Y en otoño, muchas generaciones después, las mariposas hacen otra vez el largo viaje a México. ¿Cómo saben adónde ir? Nosotros no lo sabemos.

4 Las mariposas van a una región de Michoacán donde hay montañas y bosques¹. En estos bosques hay millones de mariposas, hay tantas² mariposas que es imposible ver la vegetación. Es muy impresionante ver una montaña donde podemos observar solamente mariposas y no podemos ver la vegetación.

5 Hay parques nacionales en esta región pero no hay muchos turistas. Y, ¿por qué? Pues porque las montañas son altas y las rutas difíciles. Por ejemplo, el santuario El Rosario está a 3.100 metros de altura y es difícil llegar.

6 Existe otro problema en esta región. Las personas que viven allí están cortando³ los bosques. Y las mariposas no pueden vivir sin la vegetación. Esto es un problema porque las personas que cortan los bosques son pobres⁴ y utilizan la madera⁵ todos los días para preparar su comida.

7 En conclusión, hay que proteger las mariposas y también hay que encontrar⁶ una forma de ayudar⁷ a los habitantes que destruyen los bosques.



¹ bosque (m.): terreno poblado de árboles

² tanto: cantidad indefinida

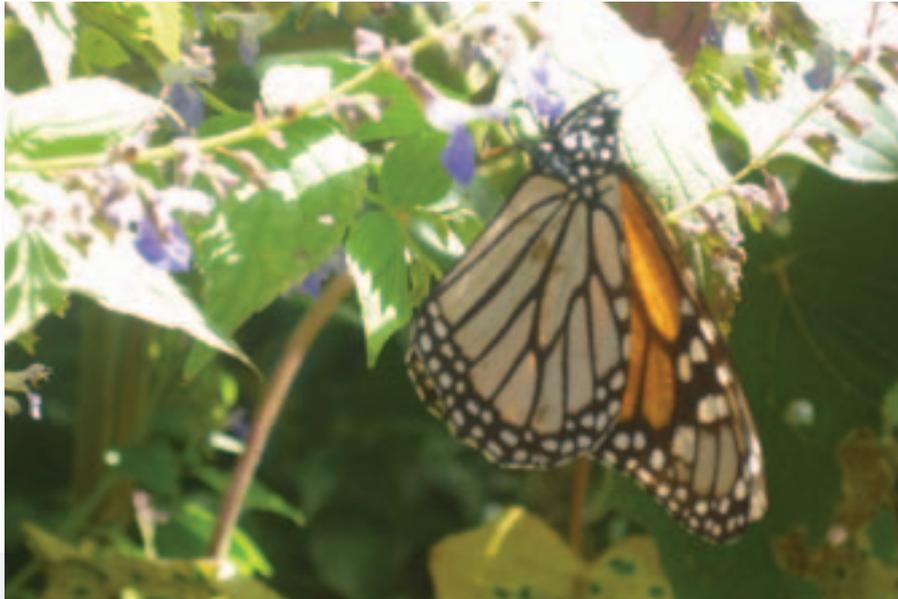
³ cortar: separar en sus partes

⁴ pobre: no tiene dinero

⁵ madera (f): parte sólida de los árboles

⁶ encontrar: hallar; dar con algo que se busca

⁷ ayudar: cooperar; prestar cooperación



Comprensión del texto

A. Responde con oraciones completas

1. ¿Cómo se llaman estas mariposas?

2. ¿Por qué no podemos ver la vegetación en el santuario El Rosario en invierno?

3. ¿Por qué hay pocos turistas en esta región?

4. ¿En qué mes, por lo general, salen las mariposas de México?

5. ¿Hay ciudades en la región adonde van las mariposas?

6. ¿Qué problema hay con los bosques de esta región?

7. ¿Qué hacen las mariposas cuando están en México?

8. ¿Qué es la Sierra Madre? ¿Dónde está?

B. Escoge la respuesta correcta

1. Las personas cortan los bosques
 a. porque venden madera.
 b. porque necesitan madera.
 c. porque comen madera.

2. Hay muchas mariposas en Michoacán durante el invierno
 a. porque las mariposas son migratorias.
 b. porque las mariposas son pobres.
 c. porque las mariposas ayudan a los habitantes de la región.

3. Durante el verano las mariposas viven
 a. entre 16 y 48 semanas.
 b. todo el verano.
 c. dos o tres semanas.

4. Durante el verano las mariposas viven en
 a. el este de las montañas Rocosas.
 b. el oeste de las montañas Rocosas.
 c. el sudeste de Norteamérica.

Vocabulario**A. Completa lógicamente, por favor**

En América del Sur, como también en Australia, las estaciones no corresponden a las mismas estaciones en el hemisferio norte. Cuando están en verano en el hemisferio norte, están en _____ en el hemisferio sur, y cuando están en otoño en el hemisferio norte, están en _____ en el hemisferio sur.

Recuerda que México no está en el hemisferio sur, sino en el hemisferio norte.

B. Completa el cuadro. (repaso)

singular

plural

1. mes

2. mariposa

3. _____

millones

4. _____

pobres

5. kilómetro

6. _____

bosques ←



C. Los opuestos de estas palabras están en el texto sobre la mariposa monarca Encuentra las palabras y escríbelas. El número indica el párrafo.

1 invierno _____

3 comienzan _____

4 posible _____

5 bajas _____

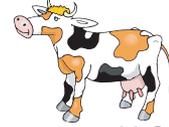
5 fáciles _____

6 ricos _____

D. Los animales

1. domésticos:

En Michoacán, región donde las mariposas pasan el invierno, también hay animales domésticos. Dos animales domésticos son el pe _____ y el ga _____.



2. comestibles:

Las personas de la región beben leche de va _____ y comen un pájaro domesticado: el po _____.



3. salvajes:

Dos animales salvajes que no existen en México porque no son animales americanos son: el ti _____ y el ele _____.

Gramática

El diptongo

N.B.

o → ue

Completa las oraciones con estos verbos

mover
volver

volar
poder

dormir

1. Animales que duermen durante el invierno.

El oso: El oso _____ durante el invierno. No come mucho y no se _____.

2. Animales **migratorios** (Los que van a otro clima durante el invierno.).

Muchos pájaros: Los pájaros _____ al sur. Estos pájaros no _____ vivir en el frío. Pasan el invierno en el sur de los Estados Unidos, en México, en los países centroamericanos o en Sudamérica. (Los que viven en otros continentes también vuelan hacia el sur.) Y cuando llega la primavera _____ al norte otra vez.

La iguana

En este texto faltan **palabras completas** y **terminaciones**.

Completa el texto, por favor. (Encuentra las palabras en tu propia cabeza.)

_____ iguana no es un _____ migratorio. La iguana es un reptil muy grande que vive en bosques de tod_____ los país_____ centroamerican_____ como también en Sudamérica. La iguana vive en _____ árboles. Los latinoamerican_____ llaman a _____ iguana “gallina de palo¹”. ¿Por qué? La iguana es tan delicios_____, como _____ pollo. _____ latinoamericanos comen iguana.

Uno de los problemas más grand_____ de nuestro universo es la desaparición de nuestr_____ bosques. Regiones muy grandes, como por ejemplo la región amazónic_____, están en peligro. Están cortando los bosques por muchas razones.

Hay un_____ solución para proteger a l_____ bosques: comer más iguanas. La iguana viv_____ en los bosques, tien_____ proteína y es excelent_____. Es una solución barata y buena para la naturaleza.



¿A qué animal se parece la iguana?

¹ gallina de palo: *poule sur une branche / chicken on a branch*

Composición

1. *Un animal doméstico* 2. *Un animal migratorio*

Oral (en parejas)

- a. Piensa en otro animal migratorio. ¿Adónde va? ¿Cómo va?
¿Por cuánto tiempo se va?
- b. Muchos animales no son migratorios y pasan el invierno aquí. ¿Qué hacen estos animales durante el invierno?
- c. En las ciudades donde hace mucho frío y hay mucha nieve también hay personas que van al sur durante el invierno. ¿Quiénes? ¿Por qué?
¿Adónde van?

Vocabulario

Femenino

madera
mariposa
montaña
primavera

Masculino

invierno
otoño
verano

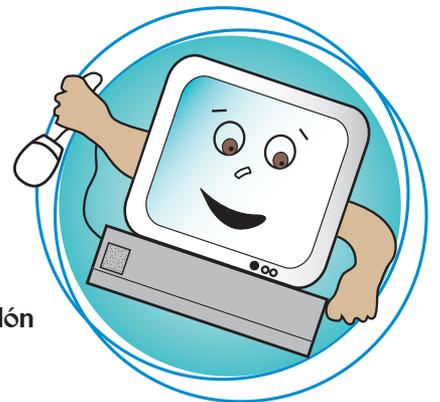
baja	≠	alta
comenzar	≠	terminar
fácil	≠	difícil
posible	≠	imposible
rico	≠	pobre

Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre del país):

1. **Santuarios de monarcas en México:** El Rosario (también se llama Sierra El Campanario), Sierra Chincua, Cerro Pelón
2. **Ciudades cercanas:** Zitácuaro; Estados: Michoacán y México
3. **Reserva** de la Biosfera de la Mariposa Monarca (RBMM), Instituto de Ecología (INE), Secretaría del Medio Ambiente, Monarch Watch
4. **Fonatur** (Fondo Nacional de Turismo), Semarnap, Sectur (Secretaría de Turismo)
5. **Insectos:** lepidópteros; árbol: oyamel



Prelectura: En el mundo hispano los artistas son muy importantes. ¿Sabes los nombres de algunos músicos, pintores, escritores y cantantes latinos?

RIVERA, OROZCO Y SIQUEIROS, TRES MURALISTAS MEXICANOS

En este texto hay palabras cognadas. Una palabra cognada tiene el mismo origen y es similar en varias lenguas. Por ejemplo, tomemos la palabra *importancia*: en inglés y en francés se dice *importance*, en portugués *importância* y en italiano, *importanza*.

Escribe las palabras cognadas. Los números corresponden a los párrafos.

1 exa _____ , impo _____ , te _____

2 inm _____

3 acc _____ , uti _____ , ilus _____ , co _____ inan _____

4 _____ uido

6 _____ ausó

1 Es difícil exagerar la importancia de tres pintores mexicanos: Rivera, Orozco y Siqueiros. Los temas de sus murales son históricos y políticos. Pintaron a pobres y ricos, grandes y pequeños, viejos y jóvenes, personas del presente y del pasado. Tienen mucho amor por México.

2 Y, ¿dónde pintaron? En paredes¹, creando inmensos murales, murales gigantes de 9 a 30 metros de ancho. El resultado es único. Es una forma original, auténtica de arte latinoamericano.



¹ pared (f.): división física entre dos espacios como por ejemplo de una casa

3 En estos inmensos murales hay indios, campesinos¹ y obreros. Hay muchos colores, mucha acción. Rivera, Orozco y Siqueiros son muy famosos. Ellos utilizan el arte como una forma de educar, de ilustrar la historia de México. Este es arte revolucionario. Todas las personas que miran los murales, los que tienen mucha instrucción y los que no saben leer, pueden comprender la historia de su país. Ellos pintan el pasado: las culturas indígenas (azteca, maya), la conquista y colonización española y la revolución mexicana. Combinan el pasado con elementos del presente.

4 Diego Rivera (1886 - 1957) es el más importante de los tres pintores. Sus cuadros y sus murales son muy realistas. En ellos podemos ver su entusiasmo por el marxismo. Hay muchos murales de Rivera en el D.F. (Distrito Federal, la capital del país). Entre ellos están los incomparables murales de la Escuela Preparatoria Nacional y la Secretaría de Educación Pública. También hay algunos en los Estados Unidos. El mural del Instituto de Arte de Detroit ilustra la industria del automóvil. Otro, el del Centro Rockefeller de Nueva York, fue destruido por ser muy revolucionario.

5 David Alfaro Siqueiros (1898 - 1974) fue gran amigo de Rivera. Sus murales son didácticos, como los de Rivera. José Clemente Orozco (1883 - 1949) fue moralista y místico. Sus murales en los edificios públicos de Guadalajara son sobre la independencia de México.

6 El terrible terremoto² de septiembre del año 1985 causó mucha destrucción en la Ciudad de México. Más de 60 murales de Rivera, Orozco, Siqueiros y otros muralistas fueron dañados³. Dos organizaciones internacionales, el Fondo Nacional de Monumentos y el Salve Los Murales y los Monumentos Mexicanos restauraron los murales de la capital.

7 Muchos turistas visitan los edificios donde están estos magníficos murales. Tú también puedes ir.

¹ campesino (m.): *persona que trabaja la tierra*

² terremoto (m.): *movimiento de la tierra desde el interior del planeta*

³ dañar: *hacer mal, causar detrimento*

Este cuadro de Rivera muestra al líder revolucionario Emiliano Zapata con su _____.



(mural, Palacio de Cortés, Cuernavaca, México)

Pronunciación y ortografía

el en/tu/**sias**/mo

la e/du/ca/**ción**

la des/truc/**ción**

la ac/**ción**

la in/dus/tria/li/za/**ción**

la re/vo/lu/**ción**

Comprensión del texto

A. Escribe las preguntas para las respuestas siguientes.

1. ¿ _____ ?
Pintan el pasado y el presente.
2. ¿ _____ ?
Pintan en paredes.
3. ¿ _____ ?
David Siqueiros fue gran amigo de Diego Rivera.
4. ¿ _____ ?
El mural del Centro Rockefeller de Nueva York.
5. ¿ _____ ?
Causó mucha destrucción en la Ciudad de México.
6. ¿ _____ ?
Están en los edificios públicos de Guadalajara.

B. Escoge la respuesta correcta.

1. De estos tres pintores, ¿cuál es el más notable?

- a. Rivera
 b. Orozco
 c. Siqueiros

2. De estos tres pintores, ¿cuál es moralista?

- a. Rivera
 b. Orozco
 c. Siqueiros

3. ¿Qué cultura indígena pintaron?

- a. inca
 b. navajo
 c. azteca

4. ¿Dónde pintaron?

- a. en sus casas
 b. en iglesias grandes
 c. en paredes creando murales

5. ¿Qué es el D.F.?

- a. Distrito Federal de México
 b. Drama Folklórico de México
 c. Dominio Fundamental de México

¿Cuántos hombres hay? ¿Cuántas mujeres? ¿Cuántos niños?



(mural, Palacio de Cortés, Cuernavaca, México)

Vocabulario

A. Completa con las palabras a la derecha

- | | |
|--|---|
| <p>1. El nombre que Cristóbal Colón dio a los nativos de las Américas: _____</p> <p>2. Las personas que forman una nación: _____</p> <p>3. El tiempo anterior: _____</p> <p>4. Él / la que vive en el campo y no vive en la ciudad: _____</p> <p>5. Él / la que trabaja en una fábrica o en una industria: _____</p> | <p>a. indios</p> <p>b. campesino(a)</p> <p>c. pasado</p> <p>d. obrero(a)</p> <p>e. pueblo</p> |
|--|---|

B. Indica los antónimos (opuestos)

Las palabras están en el texto en los párrafos indicados

- | | |
|----------------------|------------------|
| 2 pequeños _____ | 3 presente _____ |
| 4 (fue) creado _____ | 5 enemigo _____ |
| 6 nacionales _____ | 7 pocos _____ |

C. Indica el género

	el	la
--	----	----

Ejemplo: el arte

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. _____ amor | 2. _____ mural |
| 3. _____ país | 4. _____ importancia |
| 5. _____ capital | 6. _____ educación |
| 7. _____ colonización | 8. _____ destrucción |

D. Taxco

Utiliza todas estas palabras

en	durante	para	con	desde
----	---------	------	-----	-------

En México hay muchas iglesias; hay más iglesias que murales. Un ejemplo de una ciudad con muchas iglesias es Taxco. Hoy Taxco es un monumento histórico, una ciudad colonial _____ calles estrechas y edificios antiguos. La iglesia de Santa Prisca, de color rosado, es la más importante. Otra iglesia, la de Guadalupe, está en una de las partes más altas de la ciudad. _____ allí hay una vista magnífica de la ciudad y del valle.

Taxco es la ciudad de la plata¹. D_____ la época colonia, Taxco fue un centro minero. Hoy las minas están cerradas, pero hay una importante industria de joyería² de plata. Muchos turistas visitan Taxco desde Acapulco o México DF. Ellos pasan unas horas _____ Taxco. Admiran la ciudad y compran joyería de plata.

P_____ muchas personas la joyería es muy importante. Para ellos Taxco es una visita obligatoria.



La magnífica parroquia de Santa Prisca de Taxco



¹ plata (m.): elemento químico; metal; tiene muchos usos

² joyería (f.): adorno; decoración para las orejas, los brazos, el cuello; usado sobre todo por las mujeres

Oral (en parejas) y **Composición****A. El arte donde tú vives**

1. Donde tú vives, ¿hay murales? ¿Dónde están los murales?
2. ¿Sabes el nombre de un pintor o una pintora de tu región o tu país?
3. Donde tú vives, ¿hay museos? ¿Hay galerías de arte? ¿Hay salas de concierto?
4. ¿Vas a ver los cuadros o a escuchar los conciertos?
5. ¿Podemos considerar a los acuarios y los zoológicos como museos?
6. Indica quién en tu familia visita ¿museos? ¿galerías de arte? ¿acuarios? ¿zoológicos?
7. ¿Prefieres los conciertos? Indica los nombres de dos conjuntos musicales.
8. Indica donde puedes comprar artículos como cuadros, decoraciones, joyería, discos, libros de arte, etcétera. ¿Son caros o baratos?
9. ¿Tienes amigos que son artistas? ¿Qué hacen? ¿Pintan? ¿Cantan? ¿Toman fotos? ¿Hacen películas? ¿Tocan un instrumento musical? ¿Escriben novelas? ¿Hacen joyas?

**B. Los monumentos históricos y artísticos de tu ciudad y tu región**

1. Indica el nombre de un monumento histórico o artístico de tu ciudad o región. (Puede ser un edificio, un parque, una iglesia, un cementerio, un puente, una casa antigua, una estatua, etcétera.)
2. Explica este lugar en detalle.
3. ¿Quiénes visitan los monumentos históricos y artísticos de tu ciudad? ¿Son personas de la región o vienen de lejos?
4. ¿Visitan estos lugares en verano, en invierno, en otoño, en primavera o en todas las estaciones del año?
5. ¿De dónde vienen los turistas? ¿O no hay turistas?
6. ¿Sabes los nombres de algunos músicos, pintores y escritores? ¿Por qué son importantes los artistas de tu región o de tu país?



Frida Kahlo

Emplea los artículos

el la los las un una unos unas

Es imposible hablar de Diego Rivera sin mencionar a su esposa, _____ excelente pintora Frida Kahlo. _____ contraste entre _____ dos es grande. Frida Kahlo (1910-1954) es _____ mujer muy pequeña y delicada y Diego Rivera, _____ hombre alto, gordo, grande. Muchos cuadros de Frida Kahlo son como ella, pequeños. _____ murales de Diego Rivera son inmensos.

_____ relación entre Diego Rivera y Frida Kahlo fue tormentosa. Los esposos se divorcian y después contraen matrimonio por segunda vez.

A causa de la polio y de un accidente, ella sufre mucho. Después de muchas operaciones tiene que utilizar _____ silla de ruedas.



¿Cómo es Frida Kahlo? _____

Muchos cuadros de Frida Kahlo son muy pequeños porque ella los pinta cuando está en la cama, enferma. Cuando vemos sus cuadros, comprendemos su terrible dolor.

Su casa, hoy _____ Museo Frida Kahlo en Coyoacán, _____ zona residencial de _____ Ciudad de México, es _____ monumento a _____ gran pintora y _____ gran mujer.

¿Qué demuestra este cuadro de Frida Kahlo? _____



(Colección privada, Nueva York)

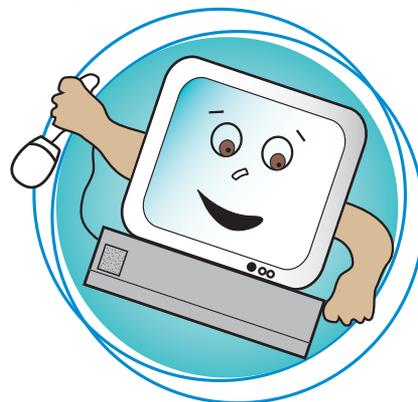
Vocabulario

Femenino	Masculino	Verbos
destrucción	arte	crear
música	artista (f. y m.)	destruir
escritora	cantante (f. y m.)	pintar
pintora	escritor	
	mural	
	músico	
	pintor	

Navegando por la Red

Para más información consulta (primero escribe el nombre del país):

- Pintores mexicanos:** Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros, Rufino Tamayo, Frida Kahlo, Dr. Atl, José Luis Cuevas, Francisco Toledo, Gunther Gerzso, José Guadalupe Posada
- Museos y otros lugares donde se pueden ver los murales:**
México D.F.: Palacio Nacional, Suprema Corte de Justicia, Palacio de Bellas Artes, Museo Mural Diego Rivera, Museo Frida Kahlo, Museo Diego Rivera-Anahuacalli, Escuela Nacional Preparatoria, Castillo de Chapultepec
Guadalajara: Palacio de Gobierno, Universidad de Guadalajara, Instituto Cultural Cabañas
- Pintores de otros países:** Colombia: Fernando Botero; Cuba: Wilfredo Lam; Argentina: Antonio Seguí, Guillermo Kuitca; Venezuela: Jesús Soto; Ecuador: Oswaldo Guayasamín
- Arquitectura y diseño:** Argentina: Emilio Ambasz, Colombia: Rogelio Salmona

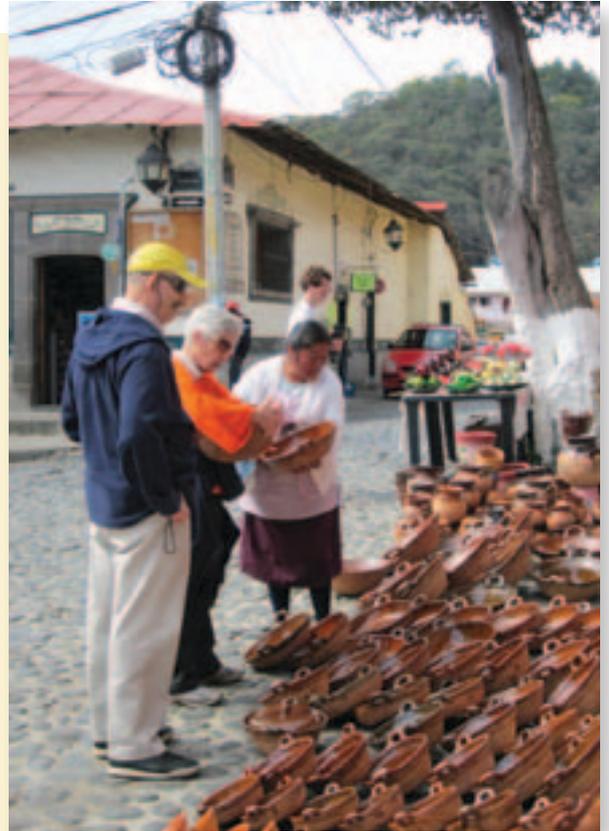


NOTA CULTURAL:**Regatear¹**

En México es normal regatear. Regatear es parte del acto de comprar. Es una forma de conversar que no se practica en muchos otros países. El comprador tiene un papel y el vendedor tiene otro. Si no regateas, el vendedor va a pensar que eres ignorante.

Tú eres el comprador. Dices qué quieres comprar, un sombrero, por ejemplo. El vendedor mexicano pone un precio. Tú respondes automáticamente que el sombrero es muy caro, que el precio es muy alto. Para el vendedor, esto es normal. El vendedor propone otro precio. Tú repites que el precio es demasiado caro.

Puedes decir adiós al vendedor. Puedes caminar en otra dirección y, después de unos minutos, puedes volver. Esto también es muy corriente; forma parte del regatear. Puedes regatear hasta tomar una decisión.



Después de regatear, decides comprar el sombrero. El vendedor va a estar contento y tú, el comprador, también. Regatear es un placer² para el comprador y el vendedor.

¹ regatear: *marchander / to bargain*

² placer (m.): *plaisir / pleasure*

Prelectura: En muchos países, la forma de transporte más común es el automóvil. Hay familias que tienen dos o más coches. En Latinoamérica es muy diferente. ¿Cómo es allí? ¿Por qué?

EL TRANSPORTE: AUTOBUSES

Encuentra y escribe las palabras cognadas. Son palabras que tienen el mismo origen y son similares en varias lenguas. Los números corresponden a los párrafos.

2 sa _____ o

4 expor _____ , pla _____

5 esta _____

6 comp _____ as

7 cort _____

Pronuncia: es/ta/**ción**, cor/te/**sí**/a

1 En Honduras, como en todos los países latinoamericanos, el autobús es la forma más común de transporte. Para ir a trabajar, para hacer compras¹, para visitar a amigos, los hondureños toman el autobús. Los autobuses siempre están muy llenos². Muchas veces es imposible cerrar las puertas del autobús por el gran número de personas. En muchos autobuses viajan como "sardinas en lata".



2 La gente va y viene del trabajo en autobús y el precio del boleto³ es muy importante. Es un problema serio si el salario es bajo y el costo del boleto es alto. Honduras es uno de los países más pobres de América Central, por lo que el precio de un boleto de autobús es de gran consideración.

¹ compra (f.): del verbo *comprar*

² lleno: *completamente ocupado*

³ boleto (m.): *sinónimo billete*

- 3** En muchas ciudades del mundo las compañías de autobuses¹ son municipales. Pero en Honduras, como en los otros países centro-americanos, son privadas. Hay muchas rutas y muchas compañías.
- 4** Los autobuses no solamente son esenciales dentro de las ciudades, sino también fuera. Para los viajes largos hay muchas opciones: servicio regular o de segunda, servicio plus o de primera, servicio ejecutivo y de lujo. Naturalmente los de primera clase son más caros que los de segunda. Muchos autobuses de primera clase son viejos autobuses americanos Greyhound, exportados a Honduras. Y los de segunda clase son viejos autobuses escolares americanos, también exportados a Honduras. Los de primera clase tienen asientos² reservados, los de segunda clase no tienen asientos reservados y pueden ser incómodos. Muchas veces hay tres personas en las plazas para dos. Los autobuses de servicio ejecutivo y de lujo son muy cómodos, elegantes y mucho más caros.
- 5** En las estaciones de autobús también hay mucha gente. Las estaciones de autobús son muy numerosas y en muchas ciudades hay dos o tres estaciones: una estación para los transportes que van hacia el norte; una estación para los vehículos que van hacia el sur, etcétera. Naturalmente hay muchos pasajeros en las estaciones. Ellos siempre van acompañados por sus familias y sus amigos.
- 6** Para comprar boletos, especialmente en época de fiestas como Semana Santa o Navidad, se forman largas filas. Y para complicar las cosas, siempre hay varias compañías para la misma ruta. Por ejemplo, para ir de San Pedro Sula a las ruinas mayas de Copán hay varias opciones.
- 7** Pero en todos los autobuses siempre se nota mucha cortesía. Para una señora, especialmente una señora anciana o una señora con niños, siempre hay un asiento. Viajar en autobús es comprender a los latinos. Son muy corteses. Siempre piensan en las otras personas.

¹ autobús: en otros países se llama autocar o coche de línea; en México se llama camión

² asiento (m.): para sentarse, como una silla

Comprensión del texto

A. Completa las frases

- La expresión "como sardinas en lata" significa
 - ___ a. que el autobús va muy lleno.
 - ___ b. que el autobús lleva aceite¹.
 - ___ c. que el autobús transporta sardinas.
- Hay autobuses de primera y segunda clase
 - ___ a. porque hay varias categorías de autobuses.
 - ___ b. porque se forman largas filas en las estaciones.
 - ___ c. porque las familias acompañan a los pasajeros.
- En las estaciones de autobuses hay mucha gente
 - ___ a. porque hay largas filas para comprar boletos.
 - ___ b. porque evidentemente hay mucha cortesía.
 - ___ c. porque la familia y los amigos acompañan a los pasajeros.



B. ¿Ser o estar?

Completa los espacios

- Honduras _____ un país.
- No _____ un país rico, es uno de los países más pobres de Centroamérica.
- Su geografía _____ muy variada.
- Su capital, Tegucigalpa, _____ a 975 metros de altura, con altas montañas alrededor.
- En la costa nordeste _____ las grandes plantaciones de plátano (banano).
- Hay muchas montañas y bosques tropicales. Por esta razón hay muchas regiones del país donde la agricultura _____ marginal.

¹ aceite (m.): líquido graso; se emplea mucho en la cocina

Los países de Centroamérica

En la sopa de letras **encuentra** los nombres de las 6 capitales.
En el mapa **escribe** los nombres de los países.

Las capitales

A	T	R	B	H	J	E	O	S	W	A
B	E	T	P	R	N	U	I	A	M	V
F	G	J	A	O	L	G	B	N	O	E
E	U	O	N	P	T	R	N	-	P	O
Z	C	O	A	P	E	R	T	S	A	N
P	I	O	M	D	R	W	B	A	L	A
A	G	U	A	T	E	M	A	L	A	A
M	A	N	A	G	U	A	R	V	P	R
U	L	P	B	A	R	L	P	A	N	O
A	P	E	E	L	M	I	O	D	O	S
R	A	R	S	A	N	-	J	O	S	E
A	T	E	A	N	Y	A	O	R	O	R

Los países y sus capitales



Las capitales

1. _____ es la capital de Guatemala.
2. _____ es la capital de Honduras.
3. _____ es la capital de El Salvador.
4. _____ es la capital de Nicaragua.
5. _____ es la capital de Costa Rica.
6. _____ es la capital de Panamá.

Mira el mapa de los países centroamericanos y **escoge** V o F (verdadero o falso).

1. Al este de los países centroamericanos está el océano Atlántico que aquí se llama mar Caribe. ¿V o F? _____
2. Guatemala tiene costas en el Pacífico y en el mar Caribe.
¿V o F? _____
3. El Salvador y Honduras solamente tienen una costa, la del océano Pacífico.
¿V o F? _____
4. Hay un lago muy grande en Honduras.
¿V o F? _____
5. América Central tiene un clima tropical, y por esta razón no tiene muchas montañas. ¿V o F? _____

Vocabulario

Los medios de transporte

el avión	el tren
el camión	el taxi
el autobús	el microbús
la bicicleta	
la motocicleta	



El microbús: El microbús es una de las formas más comunes de transporte. Es más pequeño que un autobús. Unos 20 pasajeros pueden viajar en un microbús. Tiene muchos nombres diferentes. En Honduras, Nicaragua, Costa Rica y México se llama microbús o micro; en Chile se llama liebre o micro, buseta en Ecuador, combi en Argentina y voladora en República Dominicana.

A. Completa este cuadro sobre el transporte

¿rápido o lento? ¿caro o barato?

El avión es _____ rápido _____ y _____.

El micro va más _____ y es más _____ que un avión.

El autobús va más _____ y es más _____ que un taxi.

El taxi va más _____ y es más _____ que un autobús.

B. Completa los espacios con la lista “Los medios de transporte”

1. En los países latinoamericanos _____ es esencial. Es el medio de transporte más común para viajes largos, como también para viajes cortos.
2. Muchos turistas toman _____ para ir a Honduras.
Es caro, pero es muy rápido.
3. En Honduras _____ no es solamente para los niños. Muchos adultos la utilizan porque es barata.
4. Una forma de transporte que no existe en otros países es _____.

Por y Para**Empleamos PARA:**

1. utilización: La gasolina es para el autobús.
2. destinación: La bicicleta es para él.
Salen para Tegucigalpa, la capital de Honduras, este sábado.
3. objetivo: Voy en taxi para llegar rápido.

Empleamos POR:

1. con las expresiones de tiempo: por la mañana, por la noche
2. lugar (con un verbo de movimiento): El autobús entró por la avenida Paz Barahona.
3. expresiones: por supuesto

Escoge: ¿por o para?

1. Vamos a ir a Honduras _____ visitar Copán, una antigua ciudad maya.
2. Vamos a viajar _____ avión.
3. Vamos a llegar el lunes _____ la noche, a las ocho y media.
4. En Tegucigalpa vamos a ir directamente al hotel que está en la avenida República de Chile _____ dejar las maletas.
5. ¡Queremos comer! _____ comer vamos al restaurante o a la cafetería del hotel.
6. Después de comer vamos a pasear _____ la ciudad.
7. _____ la mañana vamos a salir _____ Copán.

Oral

1. ¿Cómo son los autobuses en tu país?
2. Donde tú vives, ¿hay muchos autobuses?
3. ¿Es elevado el costo de un boleto de autobús?
4. ¿Cómo se llama una compañía de autobuses interurbanos?
5. ¿Cuántas estaciones de autobús hay en tu pueblo o ciudad?
6. ¿Es normal acompañar a los pasajeros a la estación?
7. ¿Qué puedes comprar en una estación? ¿revistas? ¿periódicos? ¿libros? ¿café? ¿cerveza? ¿tortillas? ¿tacos?

El maíz

Emplea todas las palabras

es es es es elimina se complementan
comen comen protegen existe plantan

El alimento principal de la región _____ el maíz, planta natural de Centroamérica. La dieta del centroamericano _____ a base de maíz. La forma más popular de comerlo es la tortilla, pero los centroamericanos _____ el maíz en muchas formas.

En esta región el maíz _____ desde la época prehistórica. Los mayas y los aztecas tenían reverencia por el maíz, llamándolo “Nuestra Madre” y “Nuestra Vida”.

Hoy los habitantes autóctonos p_____ el maíz como en el pasado, con dos plantas complementarias: las habas¹ y la calabaza². Las habas suben por la planta de maíz y las hojas de la calabaza _____ la tierra de la mala hierba³. Científicos modernos han demostrado que si se _____ los tres alimentos juntos⁴, el resultado es una dieta completa, perfecta. El maíz, las habas y la calabaza _____. Pero si se _____ uno de los tres, su dieta _____ incompleta.

Naturalmente los centroamericanos comen otros alimentos, como por ejemplo el pollo, el pescado y los plátanos. Pero su dieta _____ a base de maíz.



¹ haba (f.): planta

² calabaza (f.): planta

³ mala hierba (f.): planta que no es buena para los otros cultivos

⁴ juntos: a la vez; en el mismo momento

Composición

Escoge un tema

1. Un viaje en autobús.
2. ¿Es el pan, hecho de trigo, la base de la dieta en tu país?
¿Cómo, dónde, cuándo, se come pan? ¿Cuáles son los otros alimentos importantes? ¿Cómo es la dieta en tu país?



Vocabulario

Femenino

bicicleta
estación
fila
motocicleta
ruta

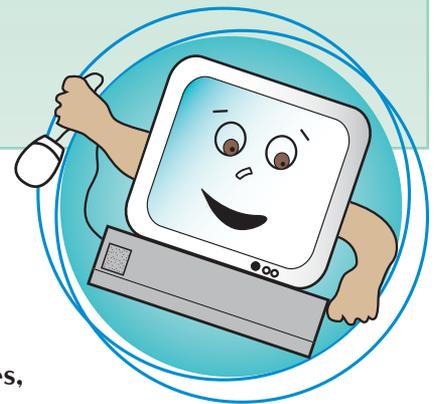
primera clase
segunda clase

Masculino

asiento
auto
autobús
avión
billete
boleto
coche
pasajero(a) (f. y m.)
transporte
tren

Adverbios

despacio
rápido



Navegando por la Red

*Para más información consulta
(primero escribe el nombre del país):*

1. **Autobús Honduras:** Ticabus S.A., Transporte Rutas Orientales, Hedman Alas, Transportes Viana
Autobús Guatemala: Galgos, Rutas Orientales, Ruta Dorada
2. **Ciudades de Honduras:** Tegucigalpa, San Pedro Sula, Choloma, El Progreso, La Ceiba, Danlí
3. **Ciudades de Guatemala:** Ciudad de Guatemala, Quezaltenango, Escuintla
4. **Indígenas:** lencas, chortis, payas o pech, garífuna, misquitos

Prelectura: En general el turismo es ecológicamente malo pues destruye nuestro planeta. ¿Es posible cambiarlo? ¿Es posible combinar la ecología con el turismo?

LA RUTA MAYA: ECOTURISMO

Encuentra y escribe las palabras cognadas. Son palabras que tienen el mismo origen y son similares en varias lenguas. Los números corresponden a los párrafos.

1 proy _____

3 desce _____

5 magní _____

6 impre _____

7 suf _____

¿Comprendes salvar (párrafo 7) y sagrado (párrafo 5) ?

Mira bien las letras subrayadas. Son similares a las mismas palabras en inglés.

Pronuncia: sal/var sa/gra/do

1 ¿Qué es el ecoturismo? Es una nueva forma de turismo que conserva y protege la naturaleza. ¿Y qué es la Ruta Maya? Es un proyecto de colaboración entre cinco países: México, Guatemala, El Salvador, Honduras y Belice para construir 1.500 kilómetros de carreteras. La Ruta Maya no está terminada. Algunos sitios son accesibles, otros son remotos. Llegar a los primeros es fácil; llegar a los segundos es toda una aventura. En los primeros hay hoteles y restaurantes; en los segundos no es el caso.

2 ¿Cuáles son las diferencias entre el turismo tradicional y el ecoturismo? El turismo tradicional, que supone la construcción de caminos nuevos y hoteles elegantes, es irresponsable. El ecoturismo protege la naturaleza; utiliza los caminos que existen e implanta ideas nuevas, como por ejemplo la de emplear los ríos para transportar a los turistas.

3 La Ruta Maya no es solamente para los turistas. También sirve para ayudar a las personas que viven en la región. ¿Quiénes viven aquí? Aquí viven los descendientes de los mayas, pueblo que vivió entre los siglos IV a XIV de la era común.

4 Las personas que viven en la región están cortando los árboles tropicales. ¿Por qué? Para obtener tierra para poder plantar, para poder comer. Ellos no tienen trabajo. La Ruta Maya es una forma de conservar los bosques¹ tropicales y ayudar a las personas que viven en la región. Si hay turistas, hay trabajo y dinero para la conservación.

5 La geografía de esta región es espléndida, con montañas y bosques tropicales. El cine y la televisión presentan los bosques tropicales (o selvas) como misteriosos y llenos de peligro². En realidad los bosques tropicales son magníficos, con bellas plantas, con una multitud de árboles y muchos animales, grandes y pequeños. Aquí viven armadillos, jaguares, tortugas y tantos pájaros³ como en toda Norteamérica. Hay pájaros grandes como el tucán, pequeños como el picaflor⁴, y extraordinarios como el quetzal, un pájaro verde esmeralda, rojo y negro. Este pájaro fue el símbolo sagrado de los mayas.



6 En esta región no solo los animales son de gran interés. La arqueología es muy importante. Muchos visitan la región para conocer los monumentos históricos, ciudades abandonadas como Tikal y Uxmal. Las ciudades de los mayas son grandes e impresionantes. ¿Cómo llegar? La Ruta Maya se puede hacer en auto, moto y bicicleta. La mejor manera de visitar la región es combinar varias formas de transporte.

Este pájaro se llama

7 Es importante pensar en el futuro, pues si continuamos cortando los bosques, todo el mundo va a sufrir. Si la gente que vive en la región puede ganar dinero con un turismo racional, podemos ayudar a salvar nuestro planeta.

¹ bosque (m.): terreno poblado de árboles

² peligro (m.): que puede ocurrir algo malo

³ pájaro (m.): ave pequeña

⁴ picaflor (m.): ave muy pequeña, originaria de las Américas

Comprensión del texto

A. Completa, por favor

1. Con la Ruta Maya podemos

- a. presentar los bosques tropicales como misteriosos y peligrosos.
- b. construir 500 kilómetros de carretera.
- c. conservar y proteger la región.

2. Armadillos, jaguares, tortugas y pájaros

- a. son algunos animales de la región.
- b. son algunos pájaros extraordinarios de la región.
- c. son algunos sitios de interés natural, arqueológico y cultural.

3. La Ruta Maya es una forma de ayudar a las personas de la región

- a. porque es misteriosa y peligrosa.
- b. porque allí viven los descendientes de la cultura maya.
- c. porque pueden trabajar en la industria turística.

4. El ecoturismo

- a. es un proyecto de colaboración entre cinco países.
- b. es una forma de conservar y proteger la naturaleza.
- c. no es una realidad, es un proyecto para ayudar a las personas de la región y la naturaleza.

B. Responde a las preguntas sobre el texto con oraciones completas

1. ¿Cómo es el turismo tradicional?

2. ¿Existen hoy día los mayas?

3. ¿Qué existe hoy día de la época maya?

Vocabulario

A. Los animales

tucán	pingüino	tortuga	serpiente	picaflor
armadillo	quetzal	jaguar	grizzli	cocodrilo
búfalo	hombre			

Divide estos animales en tres grupos distintos.

pájaros	mamíferos ¹	reptiles
---------	------------------------	----------

Si existen en Centroamérica escribe **SÍ** después del animal.
Si no existen en Centroamérica escribe **NO**.

Pájaros

_____ ()
 _____ ()
 _____ ()
 _____ ()

Mamíferos

_____ ()
 _____ ()
 _____ ()
 _____ ()
 _____ ()

Reptiles

_____ tortuga (sí)
 _____ ()
 _____ ()



El quetzal

B. Dos refranes y una expresión

1. "Tener pájaros en la cabeza"
2. "Más vale pájaro en mano que ciento volando"
3. "Pájaro gordo"

¿Qué significan?

1. _____ 2. _____ 3. _____

Explicaciones

- a. persona importante
- b. ser distraído; no ser razonable
- c. más vale una cosa pequeña segura, que una grande insegura

¹ mamífero (m.): animales vertebrados. El hombre es un mamífero.

C. Las palabras que faltan están en el texto sobre la Ruta Maya. El número indica el párrafo donde se encuentra la palabra.

Completa el cuadro

Sustantivos	Verbos
1 la protección	_____er
1 la construcción	_____ir
1 el _____	proyectar
2 el _____	caminar
3 la ayuda	_____ar
4 la conservación	_____ar
6 la visita	_____ar

Emplea algunas palabras de ambas (las dos) listas

1. La c_____ de la Ruta Maya es una forma de
c_____ y p_____ la naturaleza.

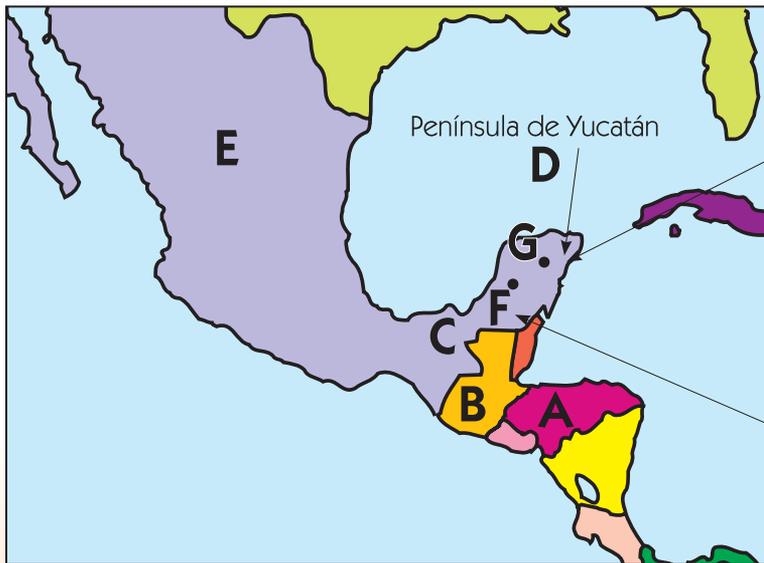
Oral

1. Donde tú vives, ¿hay mucha actividad turística? Explica. (Tres frases mínimo)
2. Donde tú vives, ¿es posible el ecoturismo? Explica. (Tres frases mínimo)
3. Indica dos animales que viven en tu región, que no existen en la región de la Ruta Maya.

La historia maya se divide en tres períodos:

1. Preclásico (hasta el siglo III de la era común)
2. Clásico (250 - 900)
3. Posclásico (900 - 1.500)

Las ciudades mayas más antiguas son las que están más al sur.



G
Chichén Itzá



F
Uxmal

Mira el mapa para completar los espacios.

- A. Copán **(A)** está en _____ (país moderno)
- B. Tikal **(B)** está en _____ (país moderno)
- C. Palenque **(C)** está en _____. (país moderno)
- D. Las ciudades del Período Posclásico están en la península de _____ en
- E. _____ (país moderno).
- En esta península hay muchos centros mayas como por ejemplo las ciudades de
- F. _____ y
- G. _____.

Tikal: una ciudad maya (siglos IV a X)**Completa** con:

los artículos | _____

el la los las

los pronombres | _____

lo la los las

Nota: singular: el maya
plural: los mayas
singular: el turista
plural: los turistas

¿Qué existe hoy, mil años después de que _____ mayas abandonaron Tikal? Hoy esta ciudad increíble es un parque nacional guatemalteco donde _____ arqueólogos han trabajado mucho. Han cortado _____ densa vegetación y han limpiado casas, edificios y palacios. _____ ciudad de Tikal es grande y para ver _____ se necesitan dos días. Pero hay muchos turistas que _____ visitan en solo cuatro o cinco horas.

En Tikal no hay solamente monumentos arqueológicos. También hay un parque nacional que se llama “_____ Mundo Perdido”. Aquí _____ turistas pueden admirar _____ animales de _____ región. _____ monos¹ son muy populares. Pero hay otros animales que no son populares: _____ mosquitos. Hay muchos mosquitos allí.

Muchos jóvenes pasan unos días en _____ campamento. De día visitan _____ Parque Nacional de Tikal y de noche duermen en _____ hamacas del campamento.

Un templo de la cultura

_____ →



*El Gran Jaguar
Templo I de Tikal*

¹ mono (m.) -----

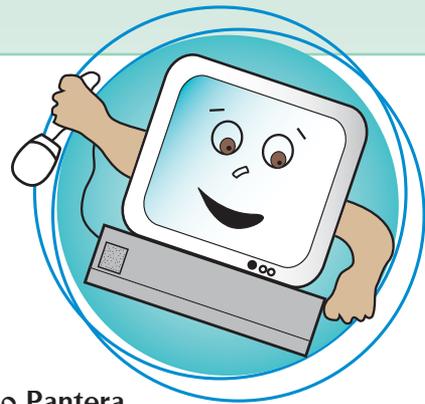


Trabajo de investigación y composición
La cultura maya o la cultura azteca.



Chichén Itzá

Vocabulario			
	Femenino	Masculino	Verbos
	caminata	proyecto	caminar
	conservación		conservar
	construcción		construir
	cultura (cultural)		
	limpieza		limpiar
	naturaleza (natural)		
	protección		proteger
	salvación		salvar



Navegando por la Red

*Para más información consulta
 (primero escribe el nombre del país):*

- Rutas:** la Ruta Maya, Mundo Maya (Chiapas), Paseo Pantera
- Reservas:** **Guatemala:** Reserva de la Biosfera Maya, Reserva Biotopo del Quetzal, Biotopo Chocón Machacas; **México:** Reserva de la Biosfera Montes Azules, Reserva de la Biosfera El Triunfo, Reserva de la Biosfera Río Lagartos; **Belice:** El Bermudian Landing Community Baboon Sanctuary, Santuario de Vida Salvaje Cockscomb Basin, Santuario de Vida Silvestre Crooked Tree, Reserva Marina de Hol Chan; **Honduras:** Reserva de la Biosfera Río Plátano; **El Salvador:** Parque Nacional Trifinio, Reserva Nacional Cerro Verde
- Sitios arqueológicos maya:** **Guatemala:** Tikal, Cancuén, Uaxactún, Iximché, Zaculeu, Yaxhá, Quiriguá, Mixco Viejo; **México:** Chichén, Itzá, Tulum, Uxmal, Ek Balam, Mayapán, Palenque; **Honduras:** Copán; **El Salvador:** Cerén; **Belice:** Xunantunich, Caracol

Prelectura: El violín, la guitarra y el piano son instrumentos europeos. De dónde son: ¿el tambor? ¿el clarinete? y, ¿la marimba?

¿ES LA MARIMBA UN INSTRUMENTO LATINOAMERICANO?

Los **antónimos** (opuestos) están en el texto
Encuétralos y escríbelos

- Párrafo 1: encima _____
- Párrafo 2: norte _____
- Párrafo 2: nunca _____
- Párrafo 3: pocos _____
- Párrafo 3: primeros _____
- Párrafo 5: menor _____
- Párrafo 6: complicada _____

1 La marimba es un instrumento musical, un xilofón latinoamericano. ¿Qué diferencia hay entre un xilofón y una marimba? El xilofón tiene solamente planchas de madera¹ o de metal. La marimba tiene planchas de madera y debajo de cada plancha hay calabazas² o tubos que aumentan la resonancia.



¹ planchas de madera (f.): *touches en bois* / wooden keys

² calabaza (f.): *planta* -----

2 Este instrumento es muy popular desde el sur de México hasta Costa Rica como también en Colombia y Ecuador. Muchos centroamericanos piensan que la marimba es un instrumento indígena¹, piensan que es de origen maya y que siempre ha formado parte de su cultura.

3 La marimba no es maya: es de origen africano. Muchos africanos fueron llevados al Nuevo Mundo como esclavos, para trabajar en América del Norte, en América Central, como también en América del Sur y en las Antillas. En América Central, los africanos trabajaron con los indígenas. Y fue durante este contacto entre esclavos africanos y habitantes indígenas cuando los últimos aprendieron a tocar y a fabricar marimbas.

4 No sabemos en qué región penetró primero la marimba. Pero sabemos que la palabra “marimba” es de origen bantú (grupo de pueblos del África sudcuatorial); que al igual que el instrumento africano, la marimba tiene madera en un lado y, debajo, calabazas con un pequeño agujero² cubierto con una membrana que hace vibrar el resonador.



5 ¿Y su música? Tres culturas son fundamentales en el desarrollo de la música de marimba: la cultura africana, la cultura europea y la indígena americana. En Guatemala, donde la marimba ha tenido el mayor impacto, hay varios tipos de música. En la región montañosa de Chichicastenango y del Lago Atitlán, la música de la marimba es notable en las ceremonias de los habitantes indígenas. La música es muy formal con una estructura única. Otro ejemplo es la música del baile nacional de Guatemala, el “son chapín”. Naturalmente la música del “son chapín” se toca con la marimba. ¿Es esta música indígena, española o africana? No es ni indígena, ni española, ni africana. Representa una fusión cultural, una unión, una combinación. Es guatemalteca.

¹ indígena (m.): *nativo, originario de la región o del país*

² agujero (m.): *apertura, más o menos redonda*

6 También se puede notar la fusión cultural en el instrumento. Primero tenemos la marimba sencilla (o simple) con resonadores de calabaza o bambú, de origen africano y utilizada por los habitantes indígenas. Luego los mestizos¹ reemplazan las calabazas con cajas de madera y hacen un instrumento más grande, con escalas europeas. Esta marimba tiene cuatro o cinco octavas y varios músicos la tocan a la vez.

7 El último desarrollo, probablemente de principios del siglo XIX (19), es la marimba doble. Una marimba doble es un verdadero piano de madera. Es tan grande que hasta siete músicos pueden tocarla.

8 La marimba es un ejemplo de fusión cultural. Es el símbolo nacional de Guatemala. Pero no solo en la marimba se pueden encontrar elementos indígenas, africanos y españoles. También existen en su población y sus tradiciones.



Comprensión del texto

A. Responde a las preguntas sobre el texto

1. La marimba es el símbolo nacional de un país. ¿Cuál es este país?

2. ¿Cuál es el origen de la marimba?

3. ¿Por qué vinieron africanos a las Américas?

4. ¿Cuáles son las tres culturas importantes en el desarrollo de la marimba?

¹ mestizo (m.): hijo de padres de diferentes razas

B. Indica los antónimos

- | | | |
|----|---------|-----------|
| a. | debajo | 1. detrás |
| b. | delante | 2. arriba |
| c. | dentro | 3. fuera |



El Salvador, Honduras y Guatemala

Emplea las palabras de ambas listas.

Recuerda que las respuestas están en el texto.

- Las planchas de madera van _____.
- _____ de las planchas están las calabazas o las cajas de resonancia de madera.
- _____ de las calabazas o las cajas hay solamente aire.

Vocabulario

A. Completa el cuadro

Sustantivo	Adjetivo
la música, el músico	<i>musical</i>
la cultura	_____
la región	_____
la _____	ceremonial
la nación	_____

B. Emplea algunas palabras de ambas listas

Las naciones latinoamericanas son ejemplos de fusión cultural, pero no solamente en su 1. _____. También hay fusión 2. _____ en su arte, su arquitectura y su comida.

C. Ordena los fragmentos para hacer oraciones lógicas

1. ___ utilizamos palabras
___ En español
___ de los idiomas indígenas
2. ___ es la palabra “chocolate”
___ de una palabra que no
___ solamente utilizamos
___ en español
___ Un ejemplo 
3. ___ existe
___ Esta palabra maya
___ en muchos idiomas
4. ___ en francés es chocolat
___ En alemán es Schokolade
___ y en el idioma wolof
___ de Senegal, se escribe
___ chocolat pero se
___ pronuncia socolat
5. ___ maíz del idioma arawako
___ Haití
___ La palabra
___ es de
6. ___ Cristóbal Colón
___ En su primer
___ viaje (1492)
___ y también la palabra
___ tabaco
___ aprendió la palabra maíz
7. ___ los dos productos
___ a España
___ Él
___ llevó
8. ___ aprendió
___ Así el mundo
___ a comer maíz y
___ fumar tabaco



D. Completa el cuadro



Sustantivo	Verbo
la fabricación, la fábrica	<i>fabricar</i>
la continuación	_____
la _____	utilizar
el esclavo	_____ viz _____
el trabajo, el trabajador	_____
el llamado	_____
el _____	desarrollar

E. Utiliza las palabras de ambas listas

- ¿Por qué trajeron _____ africanos al Nuevo Mundo?
Para t _____ y para d _____ la economía.
- ¿Por qué no _____ on a los habitantes indígenas?
Porque en las islas del Caribe casi todos murieron¹.

Oral
El jazz

- El jazz es la música característica de una minoría norteamericana. ¿Cuál?
- ¿Es afroamericano o afroeuropeo el jazz?
- ¿Piensas que combina diferentes elementos culturales? ¿Cuáles?
- ¿Es el jazz otro ejemplo de fusión cultural?
- Dos instrumentos utilizados en el jazz son el saxofón y el tambor. Explica el origen de estos instrumentos.
- ¿Puedes nombrar un músico de jazz norteamericano?

¹ morir: cesar de vivir; perder la vida

El mestizo

Las **concordancias** son importantes.

Llena los espacios con las concordancias correspondientes.

En América Central, especialmente en Guatemala, utilizan dos palabras "ladino" e "indígena" para diferenciar a la gente. Muchas de estas diferencias son culturales y no raciales.

¿Quiénes son ladinos y quiénes indígenas?

Los ladinos son residentes urbanos. Ellos hablan español y llevan ropa occidental (pantalón, camisa, vestido, etcétera.). En la capital del país, la Ciudad de Guatemala, el 90% (por ciento) de los habitantes son ladinos.

La población indígena es rural, agraria y muy pobre. Ellos llevan trajes tradicionales, característicos de los 22 grupos étnicos, hablan sus propios idiomas y son campesinos. Muchos viven en las montañas en el oeste del país donde hay poca tierra arable y una población muy densa.

En Guatemala hay personas que son puramente indígenas, pero la gran mayoría son mestizas.



¿Qué tipo de ropa lleva la señora?

Composición

La música que me gusta. Sus instrumentos, sus músicos, su origen, su popularidad.

Vocabulario

Femenino

ceremonia
cultura
nación
región

Adjetivos

ceremonial
cultural
nacional
regional

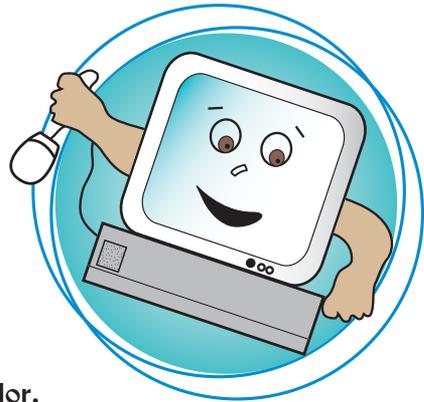
Masculino

indígena
esclavo
habitante
mestizo

Navegando por la Red

*Para más información consulta
(primero escribe el nombre del país):*

1. **Marimba:** Marimba Quest, Marimba Antigua, Marimba de Guatemala
2. **Tradiciones guatemaltecas:** Rabinal Achí, Palo Volador, Rabín Ajaw (Cobán), Los Barrilletes Gigantes de Santiago Sacatepéquez
3. **Música y bailes de otros países:** mambo, salsa, merengue, bolero, chachachá, corridos norteros, rumba, mariachi, samba, tango



NOTA CULTURAL: La Navidad y el Año Nuevo

La Navidad (veinticinco de diciembre) y el Año Nuevo (primero de enero) son fiestas muy importantes en todos los países latinoamericanos así como también en España. Pero a diferencia de estas fiestas en otros países, las dos son fiestas de familia.

Navidad es una fiesta religiosa. En las iglesias, las plazas y los jardines se construyen "nacimientos". Estos son pequeños altares, reproducciones simbólicas de la historia de Navidad.



Un nacimiento

Hay pequeñas figuras de cerámica, piedra, madera o metal que representan a la Virgen María, San José, los pastores, los animales, los Reyes Magos y otros personajes simbólicos o imaginarios. El día 25 de diciembre se pone el "Niño Dios" en el nacimiento.

A las doce de la noche del 31 de diciembre, los miembros de la familia, abuelos, hijos, padres, nietos, tíos, primos, forman un círculo. Todos tienen doce uvas¹

en la mano. Cada uva representa un mes del año y las doce simbolizan un año bueno, dulce². A medianoche todos comen sus uvas y se desean un feliz año con besos y abrazos. Después los jóvenes salen a ver a sus amigos y van a bailar hasta las seis de la mañana.

En grupos de tres estudiantes describe oralmente que haces:

- el 25 de diciembre
- el 31 de diciembre
- otra fiesta (tu cumpleaños o la fiesta nacional de tu país)

¹ uva (f.): fruto de la vid

² dulce: sabor suave y agradable, como el azúcar y la miel



Prelectura: Donde tu vives, ¿qué decoraciones hay en los autobuses? ¿Hay solamente anuncios publicitarios en los autobuses? ¿El conductor del autobús se identifica con las decoraciones o con los anuncios publicitarios?

CARRETAS¹ Y AUTOBUSES: ARTE POPULAR EN PANAMÁ Y COSTA RICA

Encuentra y escribe las palabras cognadas. Son palabras que tienen el mismo origen y son similares en varias lenguas. Los números corresponden a los párrafos.

- 3 _masc_____, p_____etario, _bi_____ni
 5 _trans_____
 7 _minia_____

¿Comprendes la palabra **sonido**? Está en el párrafo 6.

1 ¡La modernidad! En Costa Rica, ya no hay carretas por las calles; en Panamá han desaparecido los autobuses decorados. En Costa Rica hay camiones y en Panamá hay autobuses modernos con aire acondicionado.

2 ¿Y, en el pasado? Los autobuses estaban decorados por fuera y por dentro con colores brillantes. Delante, detrás, en los lados y hasta en las ventanas había decoraciones. En la Ciudad de Panamá todavía hay grandes contrastes: edificios ultramodernos y casas pobres; coches nuevos y coches viejos. Pero los viejos autobuses, llamados los Diablos Rojos, ya no circulan.

3 ¿Cómo eran? Cada autobús era diferente, único, con un decorado típicamente masculino que reflejaba las fantasías de su propietario. ¿Cómo eran las decoraciones? Había mujeres en bikini; escenas de extraterrestres; casitas de campo y motivos religiosos. Otros llevaban anuncios publicitarios y muchos tenían nombres de mujeres: Ana, Rosa, María, Angelita, etcétera. ¿Quiénes eran? Pues eran la mamá, las hermanas, las amigas y las novias de los propietarios. Era fácil transformar un autobús decorado con vikingos en otro con una señorita en la playa; y naturalmente era fácil modificar los nombres. Otra característica era la música. En todos, sin excepción, había música. En Panamá, viajar en autobús significaba escuchar salsa a todo volumen y sin interrupción.

¹ carreta (f.): carro largo con dos ruedas

4 Los nuevos autobuses ya no pertenecen a los choferes. Ahora son parte de un sistema de transporte urbano de la Ciudad de Panamá. ¿Y los antiguos? Algunos sirven para decorar diferentes lugares pero la mayoría ha sido destruida.

5 Las carretas de Costa Rica ofrecen un singular contraste con el autobús panameño. Las carretas de bueyes¹ fueron la forma más práctica de transporte porque el terreno es difícil y desde mayo hasta octubre cae mucha lluvia en Costa Rica. Como en esos meses el transporte era difícil, las carretas fueron la solución.

6 Hace 80 años empezaron a pintar las carretas con tres colores: anaranjado², celeste³ y blanco. Aquí no hay vikingos, ni extraterrestres. Hay solamente ornamentos geométricos. Y las carretas tienen música también. No es la salsa de los autobuses panameños, sino el sonido único de las inmensas ruedas⁴ de colores. En Costa Rica dicen que las ruedas "cantan".



7 Hoy emplean métodos de transporte modernos, jeeps y camiones, pero las carretas, con sus grandes ruedas multicolores, son el símbolo de Costa Rica. En Sarchí se fabrican carretas pequeñas para flores, mesas con grandes ruedas con los colores y motivos geométricos originales y muchas carretas miniatura para vender a los turistas.

8 A los turistas les gustan las carretas y los autobuses decorados pero los panameños y los costarricenses prefieren los métodos de transporte modernos.

1 buey (m.)

2 anaranjado

3 celeste

4 rueda (f.)



Comprensión del texto

Responde con una o dos palabras

1. ¿Qué produce la música en las carretas costarricenses? _____
2. ¿Cómo eran los antiguos autobuses panameños? _____
3. ¿Qué utilizan hoy en Costa Rica durante los meses de lluvia? _____
4. ¿Por qué hacen carretas hasta hoy? _____

Vocabulario

A. Encuentra los opuestos y escribe la letra correspondiente

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. dentro _____ | a. lejos |
| 2. detrás _____ | b. delante |
| 3. cerca _____ | c. fuera |
| 4. arriba _____ | d. abajo |

B. Encuentra la palabra más corta

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. naturalmente | <u>natural</u> |
| 2. transformar | _____ |
| 3. multicolor | _____ |
| 4. autobuses | _____ y _____ |
| 5. extraterrestres | _____ y _____ |
| 6. geométrico | _____ |

Emplea las palabras de ambas (las dos) listas

En Costa Rica utilizan motivos _____ para decorar las carretas, pero utilizan solamente tres _____. En Panamá los autobuses eran _____. Y era fácil modificar, _____ los autobuses, reemplazar las señoritas en biquini por extraterrestres.

C. Encuentra la oración equivalente

1. Pintaban los autobuses frecuentemente.

- ___ a. Frecuentemente utilizaban los autobuses.
 ___ b. Frecuentemente modificaban los autobuses.
 ___ c. Frecuentemente transportaban los autobuses.

2. De mayo a octubre hay bastante lluvia en Costa Rica.

- ___ a. La lluvia es un problema grave en Costa Rica.
 ___ b. En Costa Rica hay bastante lluvia en verano.
 ___ c. En Costa Rica no hay bastante lluvia en verano.

3. Las ruedas de las carretas “cantan”.

- ___ a. Hay salsa a todo volumen y sin interrupción.
 ___ b. Las ruedas tienen un sonido único.
 ___ c. Hay música a causa de los motivos geométricos multicolores.

Oral (en parejas, naturalmente)

El transporte

1. ¿Cómo vienes a tu colegio (a tu escuela)?
 2. ¿Es caro o barato este modo de transporte?
3. Si es un vehículo, ¿tiene decoraciones en el interior o en el exterior?
 4. ¿Quién lo paga? ¿tú? ¿tus padres? ¿otra persona?
5. ¿Es ecológicamente correcto este medio de transporte?
 6. ¿Puedes utilizar otro medio de transporte ecológicamente más correcto?
7. ¿Piensas utilizar otro medio de transporte? ¿Por qué?



Letreros, inscripciones y dibujos

Las **concordancias** son muy importantes. **Completa** las palabras según el género y el número.

Los que visitan América Latina se sorprenden de la gran cantidad de letreros, inscripciones, dibujos y carteles. ¿Son éstos una form___ individual de expresión? Sí. ¿Y son también una form___ de expresarse de muchas organizaciones polític___, social___, cultural___ y deportiv___? Sí.

Hay letreros que expresan opiniones contrarias a las del gobierno¹. Pero much___ veces el gobiern___ utiliza esta forma de expresión para informar al públic___.

En otros países hay inscripcion___ también. Las hay en las calles y también en much___ baños² públic___. También son una forma individual de expresión y tienen mensajes social___, cultural___ y polític___.



↑ **Este letrero es sobre el peligro del tabaco. Escribe dos consecuencias posibles de fumar:**

el _____ y la _____

¹ gobierno (m.): acción de gobernar un país. Por ejemplo: un gobierno democrático
² baño (m.) (sinónimos: retrete, servicios)

Composición

Escoge un tema

1. El transporte escolar (mi experiencia personal)
2. Los letreros y las inscripciones (en mi ciudad o en mi colegio)

Vocabulario

Femenino

carreta
rueda

Masculino

autobús
lado
transporte

Verbos

transportar

Adverbios

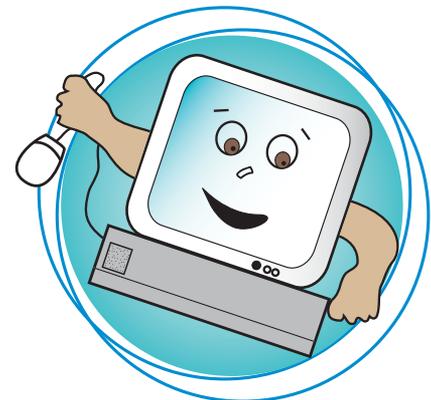
arriba	≠	abajo
cerca	≠	lejos
delante	≠	detrás
fuera	≠	dentro
interior	≠	exterior

Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre del país):

1. **Asociaciones:** Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales, Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), Asociación Costarricense de Orquideología (ACO)
2. **Costa Rica:** Lugares: San José, Cartago, Sarchí, Limón, Puntarenas, Heredia, Alajuela
Biodiversidad: flora (orquídeas), fauna (atún, tiburón, tortuga, puma, jaguar)
Parques Nacionales de Costa Rica
3. **Panamá:** Lugares: Ciudad de Panamá, Colón, Chiriquí, Autoridad de Turismo Panamá



Prelectura: En tu país, ¿qué determina la temperatura? ¿las estaciones? ¿la geografía? ¿Cómo es el clima?

DE SAN JOSÉ A PUERTO LIMÓN

Encuentra las palabras cognadas en los párrafos correspondientes.

1 exclu _____

3 capi _____ , alt _____ a

4 volc _____

6 dest _____



Rana roja

1 Para ir de San José a Puerto Limón, puedes ir en avión o por tierra. Si tienes mucho dinero y quieres viajar exclusivamente con otros turistas ricos, puedes ir en avión. Pero el viaje por tierra es mucho más interesante. La mayoría de los turistas y los costarricenses (llamados ticos o ticas por todo el mundo) eligen hacer el viaje por tierra. ¿Por qué deciden hacerlo de esta forma? Porque éste es uno de los viajes más bellos del mundo.

2 El viaje de 166 kilómetros entre San José y la costa atlántica no es largo y vale la pena. La variedad de ecosistemas, de montañas y valles, de flora y fauna, es extraordinaria.

3 El viaje empieza en la capital. San José está en la Meseta Central, a unos 1.150 metros de altura. A causa de la altura la agricultura y el clima son excelentes. Desde tu autobús o coche, puedes ver plantaciones de café y mucha gente, pues 2/3 (dos tercios) de la población del país (de solo unos 3 millones), vive en la Meseta Central.

4 La Ruta 32, también llamada Autopista Braulio Carrillo, baja de la Meseta Central a la costa. Primero tu autobús pasa por un parque magnífico, el Parque Nacional Braulio Carrillo. Del camino puedes admirar altas montañas, volcanes y selvas vírgenes. Puedes imaginar como era Costa Rica hace treinta años. Antes todo el país estaba cubierto de selvas, pero hoy ya no es el caso. El clima en el parque nacional puede ser totalmente distinto al de la ciudad de San José pues a veces cuando hay lluvia en la capital, hace sol en el parque. Luego el autobús pasa por un túnel, atravieza varias ciudades pequeñas siempre bajando de las montañas hasta llegar a la costa. Las vistas¹ son magníficas. En pocas horas, al bajar de las alturas, la temperatura cambia radicalmente. En la costa hace mucho calor. En consecuencia, hay flora y fauna tropical, y se ven bosques tropicales con grandes árboles.



5 Al llegar a la costa, puedes ver las grandes plantaciones de plátano (banano), pues Costa Rica es un gran productor de plátanos. En los últimos 16 kilómetros puedes ver muchos cocoteros, pues estás muy cerca del mar Caribe. Los cocoteros son árboles, son un tipo de palmera que produce cocos.

6 Puerto Limón, tu destinación, es el puerto más importante del país. De aquí exportan millones de plátanos a Norteamérica y Europa. Si te interesa, puedes ver como se preparan para que lleguen a tu mesa en buena condición.

7 Cristóbal Colón llegó a Puerto Limón en 1502; pensó que era una región muy rica y dio al país el nombre de "Costa Rica". Hoy Costa Rica no es un país muy rico, pero es relativamente más rico que otros países centroamericanos como por ejemplo Honduras, Nicaragua y El Salvador.

¹ vista (f.): del verbo ver

¿Dónde hace frío y dónde hace calor?

En Centroamérica la altura determina la temperatura. Por ejemplo, en San José la temperatura mínima es de 15 grados centígrados y la máxima de 26 grados. Pero en Puerto Limón, a solo 166 kilómetros de San José, hace mucho calor. La temperatura mínima es de 21 grados centígrados y la máxima de 32 grados.

En la costa atlántica, hay mucha lluvia, se dan hasta 300 días de lluvia al año. En consecuencia, allí se ven bosques tropicales.

En Costa Rica, llaman la costa "tierra templada" y la Meseta Central "tierra fría".

Costa Rica



Comprensión del texto

A. Responde a las preguntas con oraciones completas

1. ¿En qué océano está Puerto Limón?

2. ¿Quiénes son los ticos?

3. ¿Cuántos ticos hay?

4. ¿Por qué hay muchas personas en la Meseta Central?

B. Escoge una respuesta

¿Dónde viven los costarricenses?

1. Dos tercios ($2/3$) viven en (la costa / la Meseta Central) porque el clima es más agradable y la agricultura es excelente.
2. Un tercio ($1/3$) vive en (la costa / la Meseta Central) porque las plantaciones de banano son muy importantes para la economía del país.



Mono ardilla

Vocabulario

A. Los antónimos (opuestos) están en el texto; el número indica el párrafo correspondiente

Escríbelos

- | | |
|---------------|------------------|
| 1 feos _____ | 4 subir _____ |
| 4 frío _____ | 5 primeros _____ |
| 5 lejos _____ | 7 pobre _____ |

B. Así hablan los ticos

Diminutivos

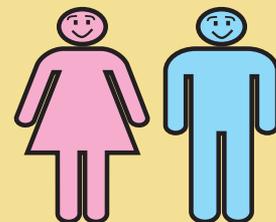
Muchos latinoamericanos utilizan el diminutivo para indicar algo pequeño. También se emplea para hablar con bebés y niños y para describirlos.

1. Una casa es una casita
2. Una carreta es una _____
3. Una hija es una _____

También se utilizan diminutivos para los **nombres**, sobre todo para mostrar afecto.

Completa el cuadro

- | | | |
|----|-------|-----------|
| 1. | Eva | _____ ita |
| 2. | _____ | Rosita |
| 3. | _____ | Anita |
| 4. | _____ | Pepito |



Plátanos: Exportaciones brutas por país en miles de toneladas¹

	1998	2008
Ecuador	3 855.6	4 726.9
Filipinas	1 149.6	2 192.6
Costa Rica	2 101.1	1 869.2
Colombia	1 433.4	1 798.3
Guatemala	793.3	1 354.7
Honduras	501.9	607.0
Panamá	463.4	366.6
Camerún	132.0	280.3
Costa de Marfil	189.9	264.3
Brasil	68.6	130.9

¿Cuál es el diminutivo de chica? _____

_____ Banana es el nombre del que la United Fruit Company

(ahora United Brands) se sirve para vender sus plátanos.

Mira el cuadro de producción de plátanos y responde

1. ¿Cómo se llama el país productor más grande de Sudamérica?

2. ¿Cómo se llama el país productor más grande de Centroamérica en 2008?

¹ FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura), Banano Estadísticas 2009

El problema de exportar plátanos y comprar computadoras¹

Emplea estas tres palabras correctamente

querer tener poder

1. Costa Rica _____ muchos plátanos y los exporta a Norteamérica y Europa.
2. Costa Rica también exporta café y en el futuro q_____ exportar más cacao y cocos.
3. Con el dinero que Costa Rica recibe, p_____ comprar productos industriales como, por ejemplo, máquinas, camiones y computadoras.
4. Costa Rica _____ comprar muchos productos industriales para modernizar el país.
5. Pero no _____ comprar muchos productos porque los productos industriales son muy caros y los productos agrícolas son muy baratos.

Oral

1. ¿Vende plátanos tu país?
2. Indica tres productos que tu país vende.
3. Indica tres frutas que tu país compra de otro país.
4. Indica tres países que exportan frutas.
5. Tu país ¿es un país industrializado? ¿moderno? Explica.

Un árbol de _____



¹ computadora (f.): en España se emplea la palabra "ordenador"

Los parques nacionales de Costa Rica

En este texto tienes que conjugar algunos verbos y también tienes que **completar** las **concordancias**.

Costa Rica es un pequeño país lleno de sorpresas. Su población (de solamente 4 millones) (tener) _____ uno de los más altos niveles de vida de Centroamérica. Costa Rica no (tener) _____ ejército¹. En 1987 su presidente, Oscar Arias Sánchez, (recibir) _____ el Premio Nobel de la Paz.

Costa Rica es uno de los países más verdes del planeta. Tiene un gran número de reserv _____ y parques nacional _____ para proteger su flora y fauna. El SINAC (Sistema Nacional de Áreas de Conservación) administra todos los parques del país. Si buscas *Parques Nacionales de Costa Rica* en Internet, puedes obtener mucha información.

En estos parqu _____ la flor _____ y la faun _____ son maravillos _____ . Hay 900 especies de pájar _____ , y much _____ especies de mariposas. Hay monos, coyotes, armadillos y much _____ otros animales. Hay parques en l _____ dos cost _____ , atlántica y pacífica, y hay parques en el centro del país, en _____ meseta. Para visitar algunos parques es necesario obtener un permiso, como por ejemplo, para el famoso Parque de Corcovado.

Si (querer) _____ preparar bien tu viaje, (poder) _____ encontrar mucha información sobre este país en Internet.

Composición

Escoge un tema.

1. Un parque nacional en mi país: su flora, su fauna, sus características.
2. Un parque urbano en mi ciudad: ¿quiénes lo visitan? ¿por qué? Los deportes que allí se practican, su flora, su fauna.
3. Prepara un folleto publicitario sobre un parque o un área protegida de Costa Rica. Tu folleto lleva varias fotos, descripciones de los animales que viven allí y un mapa del país. Pon una estrella en el lugar que tú estás describiendo.



Rana verde de ojos rojos

¹ ejército (m.): fuerzas armadas

Vocabulario

Femenino

exportación
fauna
flora
plantación
producción

Masculino

banano
cacao
coco
exportador
frío
producto
productor

Verbos

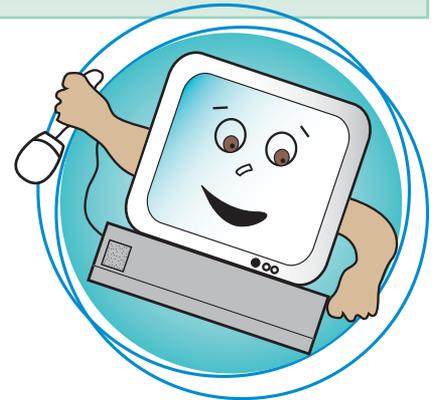
bajar
exportar
plantar
producir
subir

Adjetivos

agrícola
industrial

Adverbios

cerca
lejos



Navegando por la Red

Para más información consulta
(primero escribe el nombre del país):

- 1. Parques Nacionales de Costa Rica:** Parques Nacionales de Costa Rica; Reservas de la Cordillera de Talamanca-La Amistad/Parque Internacional de la Amistad; Parque Nacional Isla del Coco; Área de Conservación Guanacaste; Parque Nacional Corcovado; Parque Nacional Marino las Baulas, Parque Nacional Volcán Arenal
- 2. Volcanes:** Activos: Irazú, Arenal, Poás, Turrialba, Rincón de la Vieja; Inactivos: Tenorio, Barca, Orosí, Miravalles, Cacao, El Porvenir
- 3. Playas:** Guanacaste; Playa de Miguel Antonio, Playas de la península de Nicoya, Playa Corcovado, Playa Tortuguero, Playas de Montezuma, Playa de Tamarindo
- 4. Biodiversidad** en Costa Rica (flora y fauna); Instituto Nacional de Biodiversidad, Siete Maravillas Naturales de Costa Rica

Prelectura: ¿Para qué sirve el Canal de Panamá? ¿Cómo se llama el país al sur del Canal de Panamá? ¿Y, el país al norte del canal?

EL CANAL DE PANAMÁ: ENTRE ATLÁNTICO Y PACÍFICO

Encuentra las palabras cognadas en los párrafos correspondientes.

- 1 can , uni , com
- 2 import , trans , extr
- 5 elimi
- 6 contr o

1 El Canal de Panamá es la unión marítima entre el océano Pacífico y el océano Atlántico. El canal es esencial no solo para Panamá y los países americanos, sino también para el comercio internacional.



2 El canal, comenzado en 1904 y terminado en 1914, tiene gran importancia comercial y estratégica. Antes de la construcción del canal, los productos peruanos destinados a España eran transportados por tierra de un océano a otro. Así, por ejemplo, los minerales preciosos iban por tierra desde Lima hasta Colombia. Para llevar materiales de Madrid a Acapulco, puerto mexicano en el océano Pacífico, era necesario transportarlos por tierra desde Veracruz; cruzar todo el país del este a oeste, hasta llegar a Acapulco. La otra posibilidad, pasar por el estrecho de Magallanes en el extremo sur del continente americano, era muy difícil y larga.

3 En nuestros días el canal está en expansión. En el año 2009 empezaron la ampliación del canal, uno de los mayores trabajos de ingeniería del mundo. Van a pasar más barcos; los barcos van a llevar más toneladas y sobre todo los barcos que pasarán por el canal podrán ser más grandes.

4 ¿Por qué no construyeron el canal en los siglos anteriores? Las razones no son técnicas, sino médicas. En Panamá la vegetación es muy densa y hay muchas enfermedades¹ especialmente la fiebre amarilla y la malaria. Una compañía francesa empezó la construcción del canal, pero con una mala organización: 5.000 hombres murieron y la compañía abandonó el trabajo.

5 El canal no pudo ser realidad antes de un descubrimiento médico. ¿Cuál? En el año 1900 el doctor estadounidense Walter Reed y el doctor cubano Carlos Finlay descubrieron que la causa de la fiebre amarilla era un virus y que este virus era transmitido por un mosquito. En consecuencia, si eliminaban los mosquitos de la región, era posible construir el canal.



6 En esa época, Panamá no era un país independiente; era una provincia colombiana. Pero en noviembre de 1903, el presidente estadounidense Theodor (Teddy) Roosevelt insistió en la independencia de Panamá. Después, negoció un contrato con el nuevo país independiente. Ese contrato dio el control del canal a los Estados Unidos. Por su importancia estratégica, los Estados Unidos también recibieron cinco kilómetros a cada lado del canal. Este control político y económico por los Estados Unidos fue difícil para los panameños. Finalmente, en 1977, el presidente Jimmy Carter firmó un nuevo contrato con el presidente panameño, Omar Torrijos. El contrato indicó que el 31 de diciembre de 1999 el control del canal y del territorio pasaría al gobierno panameño. Así fue.

7 Hoy se ve mucho tráfico en el canal. Unos 40 barcos pasan todos los días por los 82 kilómetros que separan los océanos. Y las enfermedades como la fiebre amarilla ya no existen en la región.

¹ enfermedad (f.): *maladie / sickness*

Comprensión del texto

A. Escoge la respuesta correcta

1. Panamá fue

- a. una provincia de Costa Rica.
- b. una provincia de Ecuador.
- c. una provincia de Colombia.

2. Los franceses abandonaron el Canal de Panamá

- a. porque fue necesario transportar los materiales por tierra.
- b. porque técnicamente la construcción fue imposible.
- c. porque la construcción del canal no fue posible antes de eliminar la fiebre amarilla.

3. El canal tiene importancia

- a. solo para los Estados Unidos, por razones estratégicas.
- b. solo para Panamá, por razones económicas.
- c. para todos los países del mundo, por razones comerciales y estratégicas.

B. Responde con oraciones completas

1. ¿Quiénes son los descubridores del virus de la fiebre amarilla?

2. En Panamá, ¿cuántos kilómetros hay entre los océanos?

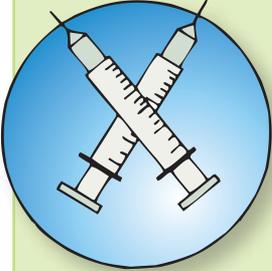
3. ¿En qué año pasó el control del canal a manos panameñas?

4. Antes de la construcción del Canal de Panamá, ¿cómo transportaban los productos chilenos hacia Europa?

5. ¿Qué importancia tiene el Canal de Panamá?

A. Vocabulario médico (superfácil)

Lee el vocabulario



el médico o la médica: sinónimo de "el doctor" o "la doctora"
 la medicina
 el hospital
 "estoy enfermo": sinónimo de "estoy mal"
 una enfermedad : por ejemplo: la poliomielitis es una enfermedad
 un(a) enfermero(a): una persona que ayuda a la doctora o al doctor

Emplea dos de las palabras del vocabulario médico

1. Carlos Finlay y Walter Reed fueron _____.
2. La fiebre amarilla es una _____.

B. El prefijo RE

Completa el cuadro

organizar	<u>reorganizar</u>
construir	_____
producir	_____
_____	retransmitir
_____	reunión

Utiliza las palabras de ambas (las dos) listas

El Canal de Panamá es la _____ marítima entre dos océanos, el Atlántico y el Pacífico. Una compañía francesa empezó a _____ el canal, y luego abandonó el trabajo.

Los presidentes Carter y Torrijos tuvieron muchas _____ para completar el Tratado Carter-Torrijos.

Panamá



C. Escribe la palabra más corta

Ejemplo:	internacional	<u>nacional</u>
	especialmente	_____
	imposible	_____
	difícilmente	_____

Utiliza las palabras de ambas (las dos) listas

El 31 de diciembre del año 1999 el Canal de Panamá pasó a manos panameñas. Hubo gran presión i _____ para insistir en esta fecha. Y en Panamá hubo presión n _____ para obtener el canal.

Es i _____ saber el futuro. Sabemos que el canal va a continuar a tener gran importancia comercial y estratégica. No sabemos si la nueva ampliación va a ser suficiente.

D. Completa el cuadro

	Sustantivos	Verbos
Ejemplo:	el transporte el comienzo el descubrimiento, descubridor la transmisión la eliminación	<i>transportar</i> <u>me</u> <u>ir</u> <u>tir</u> <u>ar</u>

Emplea las palabras de ambas listas

- a. Un explorador español, **Vasco Núñez de Balboa**, fue el primero en ver el océano Pacífico. Decimos que Balboa fue el d _____ del océano Pacífico. En realidad la palabra correcta no es d _____, es ver o encontrar.
- b. Los españoles utilizaron los océanos para t _____ los productos del Nuevo Mundo a España. Este método se llama el _____ marítimo.

c. La **malaria**, también llamada paludismo en español, es otra enfermedad tropical. Como la fiebre amarilla, los mosquitos son los que _____ la enfermedad. La _____ de la enfermedad no es posible de una persona a otra persona.

d. En las regiones tropicales la _____ del paludismo y de la fiebre amarilla es un problema. Tenemos que emplear insecticidas tóxicos para _____ los mosquitos. Tenemos que decidir cuál es el peor de los males: la enfermedad o la destrucción de la naturaleza.

E. La medicina moderna

Emplea los siguientes verbos

descubierta	fue	es	es	hace	hace
comprender	son	hay	transmitir		

Para nosotros es difícil _____ que _____ solamente 100 años la medicina era muy diferente a la de nuestros días. El microbio y el virus _____ conceptos nuevos en medicina. Y nuestras medicinas también son modernas. La penicilina, por ejemplo, fue _____ en 1926.

También la idea de que animales como los mosquitos pueden _____ enfermedades _____ un concepto moderno.

Pero aún más básico _____ el concepto de la limpieza¹. La conciencia de que _____ microbios en el agua, por ejemplo, también es una idea moderna. _____ solamente 100 años la idea de que el agua era fundamental en la transmisión de enfermedades _____ considerada una idea loca.



¹ limpieza (f.): acción de limpiar

El país más grande de Centroamérica: Nicaragua

A. Completa con la información con el mapa en la página siguiente

1. El país al norte de Nicaragua se llama _____ y el país al sur se llama _____.
2. El continente donde se encuentra Colombia se llama América del _____. Nicaragua está en América _____.
3. El Canal de Panamá es la unión marítima entre el Pacífico y el Atlántico. Aquí el Atlántico se llama el mar _____.
4. Hay muchas ciudades en el oeste de Nicaragua. La más notable es la capital, _____, situada al sur de Lago _____.
5. Otro lago más grande está al sur de este lago y se llama Lago _____.

B. Escoge la palabra correcta

1. diferencias diferentes diferente

Las _____ entre los países centroamericanos son grandes. Costa Rica y Panamá son mucho más ricos que los otros países. También sus poblaciones son _____: en Costa Rica hay muchos blancos, en Nicaragua muchos mestizos y la población de Panamá es muy variada.

2. pueblos poblar población

La _____ de Nicaragua, como la de los otros países de Latinoamérica, es diversa. Muchos son mestizos, pero en Nicaragua hay otras comunidades importantes, los indígenas y los negros. El 57% de la población es urbana, y también hay muchos _____ pequeños en el país.

3. esclavos esclavizar esclavitud

En la costa atlántica de Nicaragua, como en todos los otros países centroamericanos, hay personas que hablan inglés. Son negros, descendientes de _____. Algunos vinieron a Nicaragua en el siglo XVIII. Otros llegaron de Jamaica en el siglo XX. Estos últimos no llegaron durante la época de la _____; vinieron para trabajar en las plantaciones de plátano (banano).

Oral

Emplea palabras interrogativas (dónde, cómo se llama) para hacer preguntas sobre los mapas de abajo.

Utiliza: norte, sur, este, oeste
lago, océano, capital, ciudad

Emplea la información de las páginas anteriores para hacer las preguntas



Composición

Escoge un tema

1. Mi visita a un hospital.
2. Mi estadía en un hospital.
3. Describe una persona anciana. ¿Qué puede y qué no puede hacer?

Vocabulario

Femenino

doctora
eliminación
enfermera
enferma
enfermedad
organización
producción
reunión
transmisión

Masculino

comienzo
descubrimiento
doctor
enfermo
enfermero
hospital
médico

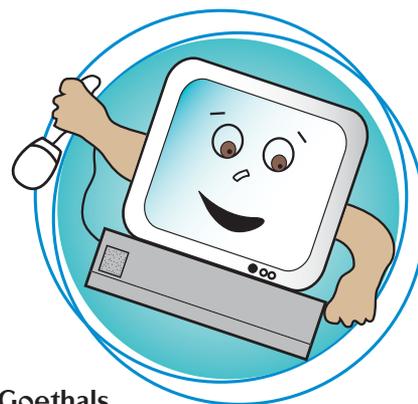
Verbos

comenzar
descubrir
eliminar
enfermarse
organizar
producir
reunir
transmitir

Navegando por la Red

Para más información consulta
(primero escribe el nombre del país):

1. **Canal de Panamá:** Autoridad del Canal del Panamá,
Zona del Canal, Istmo de Panamá
Esclusas: Gatún, Miraflores, Pedro Miguel
2. **Personas:** Vasco Núñez de Balboa, Ferdinand de Lesseps,
Elihu Root, William Crawford Gorgas, George Washington Goethals,
Coronel David DuBose Gaillard, Omar Torrijos, Jimmy Carter
3. **Ecología y turismo:** Parque Nacional Soberanía, Parque Nacional Chagres, Isla Barro Colorado,
Islas San Blas, Fuerte San Lorenzo, Portobelo, Unión de Campesinos del Lago Alajuela



NOTA CULTURAL:**Los insultos y los piropos**

Como en todos los idiomas en español hay palabras malas, palabras que se utilizan para insultar a otra persona. Como en otros idiomas, muchos insultos emplean palabras relacionadas a las funciones orgánicas. Pero en español, a diferencia de otros idiomas como, por ejemplo, el francés de Quebec, no se utilizan palabras sagradas¹ ni nombres religiosos como insultos. El nombre de Jesús, por ejemplo, se utiliza simplemente como nombre de una persona.

En la cultura hispana, el peor insulto es cuando hablamos mal de la madre de un individuo. La madre es sagrada e insultarla resulta terrible.

El piropo es lo opuesto del insulto. Es un cumplido, una galantería. Pero el piropo no es privado; no se utiliza solamente para alguien que conocemos o admiramos. El piropo es una forma muy hispana de hablar. En la calle, los hombres dicen (o echan) piropos a las mujeres. Y los piropos son para todas: las jóvenes y las viejas, las gordas y las delgadas, las conocidas y las desconocidas. Así las bellas alemanas en las playas de Torremolinos, las guapas italianas en Acapulco, y las lindas canadienses en Isla Margarita, todas escuchan piropos.

Algunos piropos:

¡Qué linda!
¡Ojos como estrellas!
¡Guapa!

¹ sagrado: relacionado con lo divino, con Dios

Prelectura: ¿Hay muchos beisbolistas latinos? ¿De dónde son? ¿Hablan bien el inglés? ¿Hay latinos en el Salón de la Fama?

El BÉISBOL

Encuentra los antónimos de estas palabras en los párrafos correspondientes.

1 espectadores _____, aquí _____

2 terminó _____, riqueza _____

5 verano _____, compradores _____

¿Comprendes la palabra ron en el párrafo 5?

1 El país latinoamericano que produce el mayor número de jugadores de béisbol es la República Dominicana. La ciudad de San Pedro de Macorís, en la costa sur de la República Dominicana, es su epicentro. Hay ciudades como Detroit que producen automóviles o ciudades como Hollywood que producen películas. San Pedro de Macorís produce beisbolistas, más beisbolistas que Nueva York. Hay más o menos 20 jugadores de la República Dominicana en las Ligas Mayores y más de 100 en las Ligas Menores. Albert Pujols, Alex Rodríguez (dominicano-estadounidense), Pedro Martínez, Vladimir Guerrero, Manny Ramírez, Miguel Tejada y muchos más son dominicanos. Durante el verano están en los Estados Unidos, pero el invierno lo pasan en San Pedro, pues allí viven sus familias, tienen sus casas y se encuentran con sus amigos.

2 Hoy día casi 30% de los jugadores de las Ligas Mayores son latinoamericanos. Hay puertorriqueños como Carlos Beltrán y Carlos Delgado, venezolanos (Johan Santana) y cubanos (Aroldis Chapman). ¿Por qué, en la República Dominicana, juegan al béisbol y no al fútbol como en los otros países latinoamericanos? En realidad, es un misterio. Posiblemente el béisbol empezó durante la ocupación americana de la República Dominicana en 1916. Hoy el béisbol es el deporte nacional de los dominicanos. Si para los adultos es una pasión, para los jóvenes es una forma de salir de la pobreza, una esperanza¹ para los que no tienen futuro.

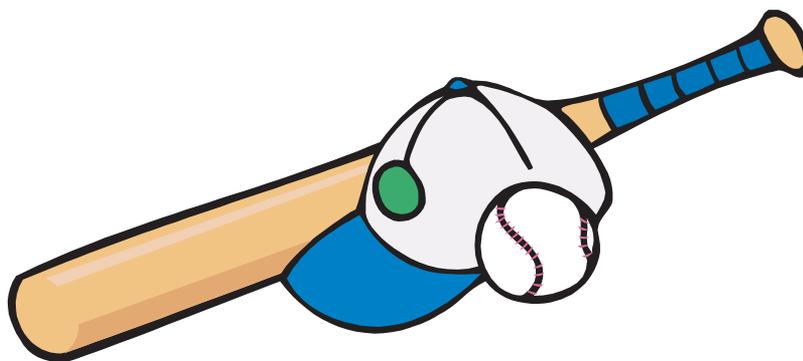
¹ esperanza (f.): ser posible lo que deseamos; pensar que nuestros deseos se puedan cumplir

3 En la República Dominicana fueron las compañías de azúcar¹, uno de los productos más importantes del país, las que organizaron los primeros equipos de béisbol. Y lo mismo ocurrió en Puerto Rico, en Cuba y en Nicaragua. En Venezuela fueron las compañías de petróleo las que financiaron los primeros equipos.

4 Hasta el año 1947 hubo muchos jugadores negros americanos en el Caribe. ¿Por qué? Porque había segregación y los negros no podían jugar en las Ligas Mayores. Hasta el año 1947, los únicos beisbolistas latinos en las Ligas Mayores fueron los cubanos blancos. Hoy ya no hay segregación en los deportes.

5 Durante el invierno, muchos jugadores de las Ligas Mayores participan en la Liga del Caribe, entre ellos los grandes jugadores de la República Dominicana. Y éstos no juegan para ganar dinero, juegan para que los dominicanos puedan admirarlos y puedan verlos en persona. En la Liga del Caribe, el ambiente en los estadios es muy especial. Hay vendedores de ron y de café; hay gente que baila la salsa y el merengue. También hay muchos fanáticos del béisbol que miran, admiran y discuten el juego.

6 Los muchachos dominicanos juegan al béisbol todo el año. Algunos juegan con guantes², otros sin ellos; algunos tienen bates buenos, pero la mayoría no. Pero en cualquier caso, los partidos³ son de calidad. Y algún día uno de estos muchachos con la camisa vieja y sin zapatos va a jugar en las Ligas Mayores.



¹ azúcar: sólido blanco; sabor dulce; soluble.

² guante: para cubrir la mano

³ partido: competencia; en juegos, los que participan en un momento

Comprensión del texto**A. Encuentra la idea principal del párrafo.**

1. La idea principal del párrafo 1 es:

- a. que la ciudad de San Pedro es famosa porque muchos beisbolistas son de esta ciudad.
- b. que la ciudad de San Pedro es famosa porque muchos beisbolistas van a jugar a esta ciudad.
- c. que la ciudad de San Pedro es famosa porque tiene muchas compañías refinadoras de azúcar.



2. La idea principal del párrafo 3 es:

- a. que hay compañías refinadoras de azúcar en la República Dominicana y también en Cuba y Nicaragua.
- b. que las compañías refinadoras de azúcar organizan y financian los equipos.
- c. que las compañías refinadoras de azúcar son el epicentro de los equipos de béisbol.

3. La idea principal del párrafo 4 es:

- a. que la segregación en los Estados Unidos obligó a los cubanos a jugar en las Ligas Mayores.
- b. que la segregación en los Estados Unidos obligó a los latinoamericanos a jugar en las Ligas Menores.
- c. que la segregación en los Estados Unidos obligó a los jugadores negros americanos a jugar en el Caribe.

B. Preguntas sobre el texto**Responde con oraciones completas.**

1. ¿Juegan al béisbol en todos los países latinoamericanos?

2. ¿Venden bebidas alcohólicas en los estadios de la República Dominicana?

3. ¿En la actualidad hay beisbolistas estadounidenses en la Liga del Caribe?

4. Los beisbolistas estadounidenses negros jugaron en la Liga del Caribe. ¿Por qué? ¿Hasta qué año jugaron?

5. La República Dominicana está situada en una isla donde también hay otro país. En este país hablan el francés y juegan fútbol. ¿Cómo se llama este país?



Vocabulario

Nota las diferencias en ortografía:

A. Muchas palabras que empiezan con QUA en otros idiomas se escriben **CA** o **CUA** en español.

QUA —————> CA calidad, cantidad, calificado
 QUA —————> CUA cuadrángulo, cuarto (1/4)

Emplea las palabras arriba mencionadas.

En la República Dominicana, el béisbol es muy practicado. Es el deporte favorito de los jóvenes. Todos los días del año, hay jóvenes dominicanos que juegan al béisbol. Hay partidos en gran número, en gran _____ . También la _____ de los partidos es muy alta. ¿Por qué? Porque el béisbol permite a algunos escapar de la pobreza.

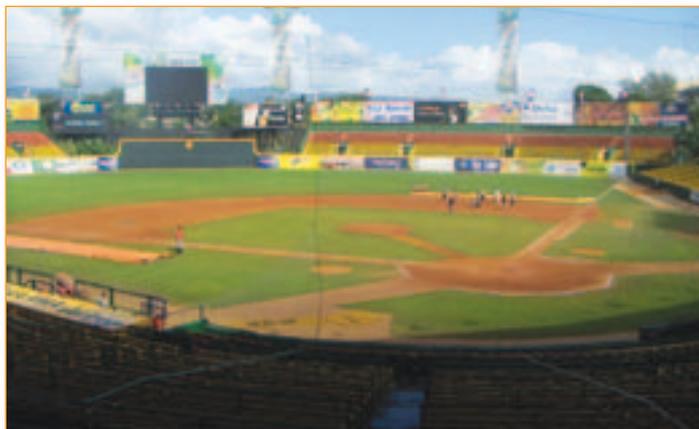
Antes los jugadores latinos representaban un _____ de todos los jugadores. Hoy representan más del 30%. Es muy posible que en el futuro lleguen a 50%, a la mitad (1/2) de todos los jugadores.

B. Muchas palabras que empiezan con **S** en tu idioma se escriben con **ES** en español.

S —————> ES especial, estadio, espectadores

Emplea las palabras arriba mencionadas.

Los _____ dominicanos son muy diferentes de los de otros países porque hay _____ que bailan el merengue y beben ron.



En el Caribe hablan muchos idiomas
Mira el mapa para identificar los países.



A. Hablan el **español** en:

1. La isla más grande del Caribe: _____.
2. Al este de Cuba hay una isla donde hay dos países. La isla se llama La Española y los dos países son Haití y la _____.

3. En una isla al este de La Española hay un territorio asociado a los Estados Unidos que se llama _____. Sus habitantes son ciudadanos estadounidenses. Muchos son bilingües, pues hablan el español y el inglés.



B. Hablan el **inglés** en:

1. Jamaica. Esta isla está a 145 km al sur de _____ y a 132 km al oeste de Haití.
2. Las Bahamas son un grupo de islas que están al nordeste de _____.

C. Hablan el **francés**:

1. En Gua _____ y Mar _____. Estas islas son departamentos franceses.
2. También hablan el francés en el país que se encuentra en la parte oeste de la isla de La Española: _____.

¿Cómo se llaman las capitales de los países donde hablan el español?

1. (TNOAS OGNMIOD) _____ es la capital de la República Dominicana. Fue fundada por Bartolomeo Colón (hermano de Cristóbal) en el año 1496. La parte antigua de la ciudad, la Ciudad Vieja, tiene muy bellos edificios, entre ellos la Catedral Basílica Menor de Santa María que fue empezada por el hijo de Cristóbal Colón, Diego Colón.
2. (AL NBHAAA) _____ es la capital de Cuba. Fue fundada en 1519 y los primeros esclavos llegaron casi inmediatamente después, en el año 1526. La Habana Vieja, llamada Ciudad Vieja por sus habitantes, ha sido clasificada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.
3. (NSA AUJN) _____ es la capital de Puerto Rico. Fundada en 1521, esta ciudad tiene un centro muy antiguo que se llama el Viejo San Juan.

Completa el mapa. Escribe un mínimo de 10 elementos. (países, capitales, océanos, productos, etcétera.)



A. Escribe el nombre de un beisbolista de cada país.

Modelo: Puerto Rico: *Roberto Clemente*

1. República Dominicana:

2. Puerto Rico:

3. México:

4. Estados Unidos:

5. Venezuela:

B. Escribe el nombre de cada beisbolista en el país apropiado.

Oral

1. ¿Es importante el deporte?
2. ¿Es importante solo para los jóvenes?
3. ¿Para quién es importante? ¿para individuos? ¿compañías? ¿periódicos? ¿para la televisión?
4. ¿Hay compañías que utilizan el deporte para vender productos?
5. ¿Cómo lo hacen?
6. ¿Qué piensas de los anuncios publicitarios en la radio y la televisión durante los partidos?
7. ¿Qué piensas de los nombres de las compañías en las camisas de los jugadores?
8. El béisbol, por ejemplo, ¿es un buen negocio?
9. ¿Es correcto pagar millones de dólares a las estrellas del deporte?
10. Donde tú vives, ¿hay personas que practican un deporte para salir de la pobreza?



Cuba

Utiliza los verbos SER, ESTAR o HAY en el presente.

Cuba, Puerto Rico y la República Dominicana _____ tres islas del Caribe donde se habla el español. Las tres islas _____ magníficas. Todas tienen un brillante sol tropical, lindas playas de arena blanca, aguas azules y montañas cubiertas de vegetación tropical. Hasta el siglo XX la historia de estas tres islas _____ muy similar, pero ahora _____ muy distinta.

Cuba _____ la más grande de las islas. Tiene 1.200 kilómetros de largo y entre 20 y 30 kilómetros de ancho y _____ a solo 145 kilómetros de Florida. Esta proximidad hizo de La Habana la meca turística de muchos estadounidenses. En La Habana había muchos hoteles donde los ricos venían a pasar sus vacaciones, comían, bebían, tomaban el sol, jugaban en los casinos, etcétera. Pero el 1º de enero de 1959, cuando Fidel Castro tomó el poder, todo esto terminó.

Desde los años '80 han vuelto los turistas extranjeros. Hoy día _____ muchos hoteles elegantes, como también otros que _____ más modestos. También _____ mucha vida nocturna. _____ pocos turistas estadounidenses, pues no _____ relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Cuba. Sin embargo¹, en invierno los hoteles _____ llenos de canadienses y europeos y, en verano, de brasileños y argentinos.

En la Playa de Varadero, una de las playas más famosas del Caribe, _____ 20 kilómetros de arena blanca. Allí los turistas se bañan y toman el sol. ¿_____ diferente el turismo cubano? Un poco. En Cuba no _____ muchos estadounidenses.

¹ sin embargo: pero

Composición

Escoge un tema.

1. Un deportista que yo admiro.
2. El deporte como industria.

Vocabulario

Femenino

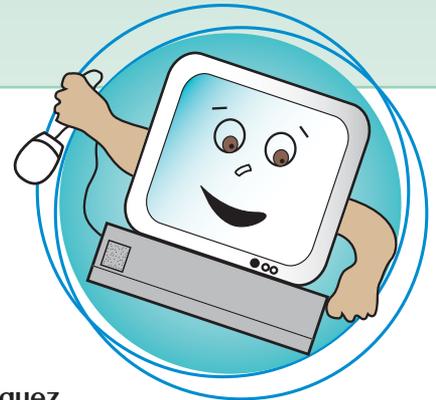
calidad
cantidad
deportista
espectadora
estrella
jugadora

Masculino

béisbol
deporte
deportista
equipo
espectador
estadio
fútbol
jugador
partido

Verbos

jugar



Navegando por la Red

Para más información consulta (primero escribe el nombre del país):

1. **Jugadores:** República Dominicana: Albert Pujols, Alex Rodríguez (dominicano-estadounidense), Manuel "Manny" Ramírez, Pedro Martínez, Vladimir Guerrero, Miguel Tejada; Venezuela: Johan Santana, Magglio Ordóñez; Puerto Rico: Carlos Beltrán, Carlos Delgado, Iván Rodríguez; Panamá: Mariano Rivera
2. **La Serie del Caribe**
3. **Liga Profesional** de Béisbol de la República Dominicana: Equipos: Águilas Cibaeñas, Tigres del Licey, Leones de Escogido, Toros del Este, Estrellas Orientales, Caimanes del Sur, Gigantes del Cibao
4. **Estadios:** Estadio Quisqueya, Estadio Tetelo Vargas, Estadio Cibao
5. **Lugares:** San Pedro de Macorís, Santo Domingo

Prelectura: En verano ¿qué animales escuchas de noche? ¿perros? ¿gatos? ¿insectos? ¿reptiles? ¿otros animales?

UN PAPÁ MODELO: LA RANA COQUÍ

Los antónimos de estas palabras se encuentran en el texto.

- 1 gigante _____
- 2 termina _____
- 3 débiles _____
- 4 irresponsables _____
- 5 parcial _____, atacar _____
- 6 ruidoso _____
- 8 entra _____



1 El coquí, una diminuta rana marrón, es el símbolo nacional de Puerto Rico. Su nombre es onomatopéyico, pues el coquí canta “co-co-quí-quí-quí, co-co-quí-quí-quí”.

2 Durante el día, el coquí duerme. Al anochece¹ come insectos y empieza su actividad. Las hembras² se pasean un poco y los machos empiezan su insistente “coquí-coquí”. ¿Por qué dicen “coquí, coquí”? Por dos razones: primero para atraer a las hembras y segundo para indicar los perímetros de sus territorios.

3 El “romance” entre dos coquís dura toda una noche. La hembra entra al territorio del macho y lo toca. Luego el macho la lleva a su nido y sus “coquí-coquí” son menos fuertes. Una vez dentro del nido, el macho y la hembra pasan toda la noche. El macho fertiliza los huevos que van a salir, y al amanecer³ la hembra deposita más o menos 28 huevos.

¹ anochece (m.): cuando empieza la noche

² hembra (f.) y macho (m.): animal de sexo femenino; animal de sexo masculino

³ amanecer (m.): cuando empieza el día

- 4** El romance termina inmediatamente después de que la hembra ha depositado sus huevos. Para el macho, la hembra ya no tiene importancia, solamente sus huevos son importantes. Él la echa¹ del nido. ¿Por qué no se oponen las hembras? No lo sabemos. Hay otras especies de ranas en que las hembras son las responsables del nido, pero no pasa igual con las hembras del coquí.
- 5** El coquí es un papá excepcional y su devoción es total. Sale de su nido solamente para comer y absorber agua, pues las ranas no beben el agua. El coquí se sienta en el agua y la absorbe por ósmosis. Luego se sienta otra vez en el nido. No lo hace para dar calor, como los pájaros. El coquí se sienta para defender sus huevos y darles agua. El agua pasa directamente del coquí a los huevos por ósmosis.
- 6** El papá coquí tiene un comportamiento muy diferente del coquí soltero². El soltero pasa solamente 12% de la noche en su nido; el papá 75%. Durante los días en que el coquí guarda sus huevos, no dice “coquí-coquí” excepto para defender su nido. Y como está silencioso, no hay hembras que lo vienen a visitar.
- 7** El papá coquí tiene solamente un trabajo: proteger su nido. Él defiende su nido contra otros machos, pues los coquís son caníbales (comen insectos) y también comen huevos. Hay varias formas de defender el nido. Primero con un agresivo “co-co-quí-quí-quí” diferente al llamado producido para atraer la hembra. Luego físicamente empujando y mordiendo³ al otro macho.
- 8** Después de 17 a 26 días, nacen⁴ los pequeños coquís. El pequeño coquí, pequeño como la palabra rana en esta página, sale de su huevo.
- 9** Como el coquí es la mascota nacional de Puerto Rico, hay discotecas que se llaman El Coquí, hay restaurantes El Coquí, hay supermercados El Coquí. Hasta hay un dicho común para indicar que eres puertorriqueño: “De aquí como el coquí”. Y si tú visitas Puerto Rico durante la época de lluvias, entre marzo y octubre, puedes escuchar claramente el magnífico canto del coquí.

¹ echar: *expulsar*

² soltero (m.): *persona que no tiene esposa/o; no ha contraído matrimonio*

³ empujar y morder: *hacer fuerza para mover; clavar con los dientes*

⁴ nacer: *venir al mundo*

Comprensión de texto

A. Escoge la respuesta correcta.

1. El coquí es un animal que duerme

- a. de día.
 b. de noche.
 c. a veces de día y a veces de noche.

2. La hembra no se ocupa del nido porque

- a. tiene otros hijos y se ocupa de ellos.
 b. es una madre fría e irresponsable.
 c. biológicamente es el macho quien se ocupa del nido.

3. El coquí mide

- a. 10 centímetros de largo, como una rana común.
 b. 1 a 2 centímetros, como una abeja¹.
 c. unos 50 centímetros, como por ejemplo un gato.

4. El coquí es la mascota de Puerto Rico

- a. porque su nombre es onomatopéyico.
 b. porque hay restaurantes, supermercados y discotecas que se llaman coquí.
 c. porque es pequeño y único como Puerto Rico.



B. Preguntas sobre el texto

Responde con oraciones completas.

1. ¿Por qué hay supermercados y discotecas que se llaman El Coquí?

2. ¿Por qué se sienta el coquí sobre sus huevos?

3. ¿Son vegetarianos o carnívoros los coquíes? ¿Cómo lo sabes?

4. Compara las actividades del macho soltero y del macho papá.

¹ abeja (f.)



Vocabulario

Escoge las definiciones correctas.

A. Hay muchos padres:

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. ___ padre de familia | a. cabeza de una familia |
| 2. ___ Padre Eterno | b. casa de los padres |
| 3. ___ santo padre | c. el Papa, cabeza de la Iglesia católica (Romana) |
| 4. ___ casa paterna | d. Dios |

Nota: A Dios = adiós



...y muchas madres

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. ___ madre patria | a. miembro de una comunidad religiosa |
| 2. ___ madre superiora | b. mujer que ha tenido hijos |
| 3. ___ madre de familia | c. país que ha fundado una colonia |
| 4. ___ lengua materna | d. primer idioma que aprende una persona |

Oral Nota: el macho → el machismo

- ¿Cuáles son las características normalmente asociadas con la palabra "macho":
 - ¿fuerte o débil?
 - ¿agresivo o pasivo?
 - ¿egoísta o generoso?
 - ¿Hay otras características? ¿cuáles son?
- Utiliza la misma lista e indica cuáles son las características asociadas con la palabra "hembra" o "mujer".
- ¿Son estas características un estereotipo o una realidad?
- Emplea los adjetivos de la lista para describir tu persona.

El clima

el clima	la temperatura
el frío	la humedad
el calor	la lluvia
el sol	la nieve
el viento	el trueno y el relámpago

Utiliza **todas** las palabras sobre el clima:



El Bosque Nacional del Caribe

El único bosque tropical estadounidense está en el Estado Libre Asociado de Puerto Rico y se llama el Bosque Nacional del Caribe. En este bosque, siempre hay muchas nubes y, en consecuencia, hay _____ 350 días al año. A causa de ésta, hay mucha _____. Muchos días hay t _____ s. y _____ s.

El Yunque es la montaña más alta del Bosque Nacional del Caribe. Como la altura determina la _____, El Yunque tiene tres _____ diferentes, y por lo tanto tres ecosistemas.

De 0 a 656 metros, hay un bosque tropical donde viven entre otros, 12 especies de coquí. Aquí la temperatura es alta, entre 21 y 30 grados. Es muy fácil caminar porque los árboles forman un techo¹ denso y el _____ no puede penetrar. Y cuando no hay sol, no hay vegetación baja, hay solo árboles altos.

Entre 656 y 762 metros, hay nubes casi todo el tiempo. A causa de la altura hace menos _____ que en el bosque tropical. Pero los árboles siguen siendo muy altos.

Finalmente, en la tercera parte, más arriba de los 762 metros, los árboles son muy pequeños. La temperatura es más baja pero como estamos en un país tropical no hace mucho _____ y nunca hay _____. A causa de la altura hay _____, muchas nubes y un clima distinto.

¹ techo (m.): cubierta, como la de un edificio o una casa

Las islas del Caribe

Las frases están en desorden.

Ordénalas.

- | | |
|--|---|
| <p>1. ____ por explosiones volcánicas
____ se formaron
____ originalmente las islas del Caribe</p> | <p>3. ____ estaban cubiertas de bosques tropicales
____ hace cien años las
____ montañas de Puerto Rico</p> |
| <p>2. ____ de todas las islas y
____ hay montañas altas en
____ el centro
____ el terreno es muy variado</p> | <p>4. ____ hoy día han desaparecido casi
____ con algunas excepciones como
____ todos los bosques tropicales
____ por ejemplo el Bosque Nacional del Caribe</p> |
| | <p>5. ____ en la parte superior de El Yunque no
____ caminar porque la vegetación
____ se necesitan machetes para
____ no es densa</p> |

México, América Central y las Antillas



Todos los países tienen un animal representativo, un símbolo nacional. Encuentra 5 animales que representan los países en este mapa y escríbelos en los espacios apropiados. (Búsqueda Internet: Nombre del país + animales emblemáticos)

Composición**La situación de la mujer en nuestra sociedad****Vocabulario****Femenino**

actividad
atracción (atraer)
defensa (defender)
devoción
hembra
protección (proteger)
responsabilidad

Masculino

macho
romance
territorio

Verbos

nacer
terminar

El clima

humedad
lluvia
nieve
temperatura

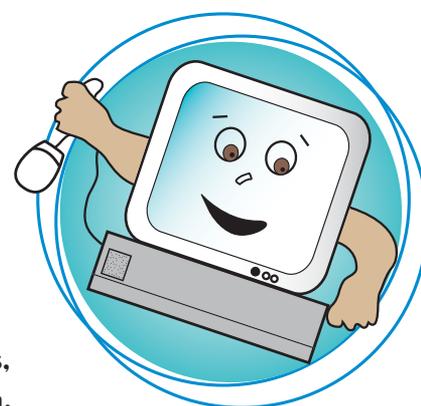
calor
clima
frío
relámpago
sol
trueno
viento

Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre del país):

1. **Coquíes:** coquí común, coquí llanero, coquí de Mona, coquí guajón, coquí palmeado, coquí churí, coquí de las hierbas, coquí pitito, coquí caoba, coquí de Eneida, coquí de la montaña, coquí de Hedrick, coquí dorado, coquí duende, coquí grillo, coquí martillito, coquí melodioso
2. **Parques:** El Yunque, Parques Nacionales de Puerto Rico
3. **Flora:** flor de maga, amapolita del agua, maracuyá silvestre



Prelectura: ¿Te gusta bailar? ¿Te gusta bailar el tango, el chachachá o el merengue? Para bailar, ¿qué tipo de música prefieres?

¡VAMOS A BAILAR! EL MERENGUE Y LA BACHATA

Encuentra los sinónimos en el texto.

- 1 sentimental _____
- 2 pobreza _____
- 3 emplean _____, precios altos _____
- 4 propietario _____
- 5 sencillas _____

1 El estereotipo del músico y de la música latinoamericana es de un joven, bajo la ventana de una señorita, tocando una serenata con su guitarra. Este es el estereotipo de la música romántica. Pero hay otro tipo de música muy importante, la música de baile.

2 Hoy en día la música de baile más popular en la República Dominicana es el denbow, pero aquí vamos a describir dos otros tipos de música un poco más antiguos, el merengue y la bachata. El merengue es alegre y sus canciones son positivas; cantan a los héroes de la República Dominicana. La bachata refleja la miseria y la frustración de los nuevos habitantes urbanos. El merengue es irónico, satírico; la bachata es vulgar, con doble sentido y su lenguaje es coloquial. El merengue se escucha en la radio y la televisión y se baila no solo en discotecas dominicanas, sino por todo el mundo. La bachata es la canción de los barrios pobres, pues sus músicos, como los que la escuchan, vienen de los grupos más pobres de la sociedad. Sus temas son los conflictos, sobre todo los conflictos sentimentales, la sexualidad y la infidelidad.

3 ¿Y sus instrumentos? También éstos reflejan los factores sociales y económicos. Las orquestas de merengue utilizan instrumentos caros como el saxofón, el acordeón, más el güiro y la tambora¹. Pero los que tocan la bachata no tienen

¹ güiro (m.)
y tambora (f.): instrumento hecho de una calabaza dura; instrumento de percusión; tambor



instrumentos caros. La maraca y el bongo dan el ritmo básico, y van acompañados por dos guitarras. Los dominicanos asocian la guitarra con la pobreza. En el pasado, la guitarra era un instrumento de prestigio y el merengue se tocaba con la guitarra, pero hoy tiene una asociación negativa.

4 Rafael Trujillo, dictador dominicano entre los años 1930 y 1961, es responsable del éxito del merengue. En los años 30 había muchas tradiciones musicales, el merengue entre ellas. El merengue era la música de una cierta clase social: la clase media baja y Rafael Trujillo provenía de esta clase. Como él controlaba las estaciones de radio y también utilizaba esta música en sus reuniones políticas, el merengue se hizo más y más popular. Trujillo ayudó a crear orquestas y su hermano, dueño de la estación de radio más importante, la Voz Dominicana, contrataba las orquestas para su estación. Naturalmente las canciones que tocaban las orquestas no podían criticar el régimen político del dictador.

5 Después del asesinato del dictador Trujillo, el país cambió y la música refleja estos cambios. La sociedad principalmente rural se hizo urbana, dando como consecuencia la explosión de barrios pobres en los alrededores de su capital, Santo Domingo. El merengue pasó, de simples orquestas locales, a ser una industria. Johnny Ventura, por ejemplo, uno de los primeros de los nuevos merengueros, creó el combo show. Este merengue tiene influencia musical del rock-n-roll americano y los miembros de la orquesta, con trajes muy coloridos, cantan canciones satíricas e irónicas.

6 ¿Dónde podemos escuchar el merengue y la bachata? El merengue está bien financiado y bien organizado; sus orquestas tocan en discotecas elegantes, sus discos se venden bien. La bachata es la música de las pequeñas tiendas (llamadas "colmados") donde las mujeres pobres compran comida y los hombres compran cerveza y cigarrillos, y donde los domingos ponen unas mesitas delante para jugar al dominó, hablar con los vecinos y escuchar canciones.

7 Analizar la bachata y el merengue es comprender las diferencias sociales de la República Dominicana.

Preguntas sobre el texto

Responde con oraciones completas.

1. ¿Cuáles son los instrumentos asociados al merengue?

2. ¿Por qué tiene influencia Rafael Trujillo en el desarrollo del merengue?

3. ¿Dónde viven las personas que escuchan la bachata?

4. Compara el lenguaje del merengue con el de la bachata.

5. ¿Cómo son las orquestas de los nuevos merengueros?

¿Sabías que más de un millón de dominicanos vive en los Estados Unidos? Al igual que los centroamericanos y los mexicanos, envían millones de dólares a sus familias en la R.D.

Bachata: El carrito¹

Yo tengo un carrito que es una delicia.
Si voy con mujeres corre más a prisa.
Mi coche lo tengo en la marquesina²
Pero lo saco para mi vecina,
Ven aquí vecina y no tengas miedo
Voy a sacar el coche para darte un paseo.
Salimos a pasear y ya estaba oscuro.
Y ella me decía, Tony, ¡No le des tan duro!
Mientras muy de prisa yo iba guiando,
Sentí que el coche se iba parando.
Miré para arriba, miré para abajo,
Y vi la vecina poniendo las manos.
Tomó la palanca y la hamaqueó.
Después de luchar contra la vecina,
Yo volví a meterlo en la marquesina.



Merengue

Merengue:
Que linda es la tierra mía

*Que linda es la tierra mía:
como mi país no hay otro.
Este pueblo solamente
lo hizo Dios para nosotros.
Aquí es el único sitio
donde la gente no es boba³.
Que el hombre tiene principios
Y el político no roba⁴.
¡Aha!... ¡Uhu!*

¹ carrito (m.): diminutivo de carro

² marquesina (f.): construcción para proteger el coche de la lluvia

³ bobo: tonto, estúpido

⁴ robar: tomar algo de otra persona; robar es ilegal

Comprensión de las canciones**Escoge la respuesta correcta.**

1. En el merengue dicen que la República Dominicana
 - _____ a. es un país político
 - _____ b. es un país bobo
 - _____ c. es un país bello

2. El merengue indica que los políticos dominicanos
 - _____ a. son muy bobos
 - _____ b. tienen principios
 - _____ c. no roban

3. La bachata indica que el hombre y la mujer salen
 - _____ a. de día
 - _____ b. de noche
 - _____ c. la canción no lo indica

4. La bachata dice que el hombre sale con
 - _____ a. la vecina
 - _____ b. una señora que se llama Tony
 - _____ c. la canción no lo indica

Oral: La música**A. La música que te gusta.**

1. ¿Qué tipo de música te gusta?
2. ¿Qué instrumentos se utilizan para tocar esta música?
3. ¿Es música de baile o solo para escuchar?
4. ¿Cómo se llama un grupo que toca esta música?

B. Las canciones.

1. ¿De qué temas hablan las canciones?
2. ¿Son problemas de la vida diaria?
3. ¿Son problemas de amor?

4. ¿Hablan sobre las relaciones humanas?

5. ¿Hablan de las relaciones románticas, especialmente las relaciones entre chicos y chicas?
6. ¿Hay otros temas? ¿Cuáles?

C. Los vídeos.

1. ¿Dónde ves los vídeos de tu cantante o tu grupo favorito?
2. ¿Tú escuchas solo la música o prefieres los vídeos?

Vocabulario

Crucigrama

Horizontales

- B1 persona que gana poco dinero; opuesto de rico
 D3 instrumento musical asociado con la pobreza en la República Dominicana
 F4 relativo a la sociedad; la clase media es una clase _____
 H3 "El carrito" es una _____ dominicana

Verticales

- B1 la bachata habla de los _____ de los pobres
 A4 grupo de músicos
 H5 opuesto de sí
 C8 de la ciudad; opuesto de rural
 C10 artículo femenino singular

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	+	+	+	—	+	+	+	+	+	+
B	—	—	—	—	—	+	+	+	+	+
C	—	+	+	—	+	+	+	—	+	—
D	—	+	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	+	+	—	+	+	+	—	+	+
F	—	+	+	—	—	—	—	—	—	+
G	—	+	+	—	+	+	+	—	+	+
H	—	+	—	—	—	—	—	—	—	+
I	—	+	+	+	—	+	+	+	+	+
J	—	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Completa:

3D 4D 7D 9H 4G 7D 8G 4H 1H 5B 4B 8F

Guantanamera

Fragmento de poema del poeta cubano José Martí, del que se hizo una canción.

Completa los espacios.

Guantanamera, guajira Guantanamera
Guantanamera, guajira Guantanamera

1. _____ soy un hombre sincer _____
2. de donde crece la palm _____
3. Y antes de morirme quiero
4. echar mis versos del alma.
5. Mi vers _____ es de un verde claro
6. Y de un carmín encendido.
7. Mi verso es un ciervo¹ herid _____
8. que busca en el monte amparo
9. Con los pobres de la tierr _____
10. quiero mi suerte echar.
11. El arroyo de la sierr _____
12. me complace más que el mar.

Guantanamera, guajira, Guantanamera
Guantanamera, guajira, Guantanamera

Explicación por línea

Refrán: rústica señorita de Guantánamo

2. de un país tropical
3. la persona va a morir
4. expresar un poema (con 4 imágenes)
5. primera imagen: colores verde y rojo
7. segunda imagen: ciervo herido
8. que necesita protección
9. tercera imagen: él se identifica con los pobres
11. cuarta imagen: él prefiere el arroyo (río muy pequeño)
12. le gusta más que el mar

¹ ciervo (m.) herido: *cerf blessé* / *hurt deer* -----



Composición

Escoge un tema.

1. Explica en detalle el tema o la historia de una canción.
2. Explica en detalle un vídeo.
3. Explica en detalle la historia de un libro.

Vocabulario

Femenino

canción
cantante
discoteca
guitarra
música
orquesta

Masculino

acordeón
baile
cantante
instrumento
ritmo
saxofón

Verbos

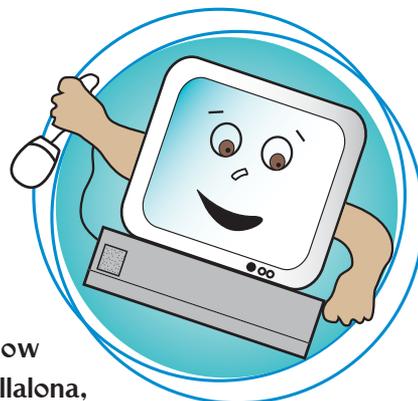
bailar
cantar
escuchar
tocar

Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre del país):

1. **Música:** merengue, bachata, mambo, salsa, bolero, chachachá, corridos nortños, rumba, mariachi, samba, dembow
2. **Músicos:** Bonny Cepeda, Los Hermanos Rosario, Fernando Villalona, Sergio Vargas, Joseito Mateo, Francis Santana, Luis Alberti, Johnny Ventura, Wilfrido Vargas, Juan Luis Guerra, Toño Rosario, Eddy Herrera



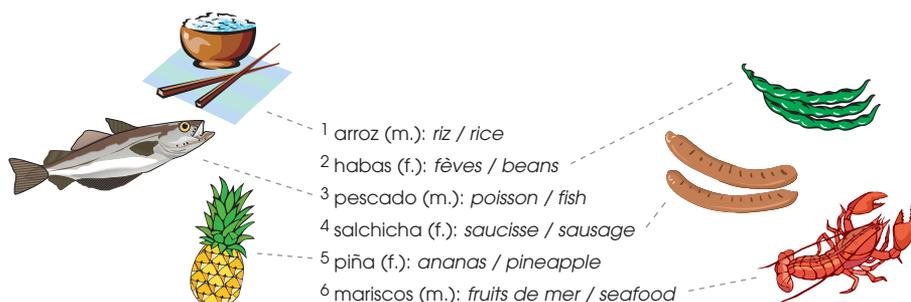
NOTA CULTURAL:**Comidas y bebidas del Caribe**

La base de la comida del Caribe no es el maíz como en América Central. La población de las Antillas come arroz¹, habas² y pescado³. Y en cada isla, hay combinaciones diferentes de estos elementos. En Puerto Rico, por ejemplo, dos especialidades son el yuquiyú, un plato de arroz, salchichas⁴, piñas⁵ y pimientos y la sopa de habas negras.

La fruta más popular y más barata es el plátano. Éste se come frío, como en muchos otros países y también caliente como los famosos tostones dominicanos (plátanos fritos).

En el Caribe, el mar es muy importante y sus habitantes consumen una gran variedad de sus productos. No solo comen pescado, sino también muchos mariscos⁶.

¿Y qué beben? Naturalmente la cerveza es popular, pero sobre todo beben jugos de fruta y ron. Como uno de los productos principales de las islas del Caribe es la caña de azúcar, la bebida principal es un producto hecho de la caña: el ron.



Prelectura: En muchos países el día 12 de octubre es fiesta. ¿Por qué?

SEVILLA: EXPO '92 Y LA IMPORTANCIA DEL ENCUENTRO¹

Encuentra los sustantivos que corresponden a estos verbos.

2 descubrir el _____, encontrar _____

3 violar _____

4 celebrar _____, destruir _____

invadir _____

5 exhibir _____

1 La Expo '92 de Sevilla, llamada oficialmente la Exposición Universal de 1992, fue una de las tres celebraciones españolas del Quinto Centenario, 500 años desde que Cristóbal Colón llegó a las Américas y creyó que había llegado a las Indias. Aquel año Madrid fue nombrada Capital de la Cultura Europea y Barcelona celebró los Juegos Olímpicos. Y mientras Madrid miraba hacia Europa y Barcelona invitaba al mundo, Sevilla recordó la llegada de los españoles al continente americano. España reafirmó sus lazos² con los países americanos de habla española. Éstos son llamados los "países hermanos" pues España y sus antiguas colonias tienen en común no solo un idioma, sino también una historia y una cultura.

2 No es correcto llamar al 12 de octubre de 1492 día del "Descubrimiento". Es el día del "Encuentro". ¿Por qué lo llamamos "Encuentro" y no "Descubrimiento"? La idea de "descubrir" un continente es verlo solamente desde una perspectiva europea y por lo tanto es mejor hablar de "Encuentro". Cuando decimos "Encuentro" no es para disminuir su importancia. Al contrario, el "Encuentro" entre todos estos pueblos es uno de los momentos más importantes de la historia universal. A partir de ese momento, las plantas, los animales, las personas y las ideas pasaron libremente de las Américas a los otros continentes y viceversa. ¿No fueron los españoles quienes trajeron el caballo a las Américas y llevaron el maíz y la papa (patata en España) al continente europeo? En política, sociología, en economía, en botánica, zoología y bacteriología, ¿no se creó un nuevo mundo?

¹ encuentro (m.): acto de hallarse dos o más personas en un lugar

² lazo (m.): unión

3 La gran mayoría de los habitantes de Latinoamérica son mestizos. ¿Qué es un mestizo? Es el hijo de un hombre blanco y de una mujer indígena. No es hijo de una mujer blanca y un indígena, y aquí tenemos otro punto importante del Encuentro. Los hombres blancos violaron a las mujeres y hay gente que dice que no son mestizos por su propia decisión, sino por violación.

4 Es este símbolo de la violación de un continente el que algunos latinoamericanos recuerdan y para ellos el Encuentro no es motivo de celebración. Entre ellos está el escritor guatemalteco Luis Cardoza y Aragón. Él explica que la llegada del hombre blanco a las Américas significó su destrucción, la "imposición brutal de una religión"¹, la violencia y la injusticia. Para Salvador Palomino, presidente del movimiento indio de Perú, el Encuentro fue "una invasión, una guerra genocida, etnocida, en la que mataron a millones..."².

5 Pero mientras que en las Américas algunos decían que el Encuentro no era causa de celebración, en Sevilla se preparó una inmensa feria internacional en la que participaron 140 países; cada país lo hizo con un edificio impresionante para enseñar al mundo su capacidad y su talento. El pabellón³ estadounidense, diseñado por el arquitecto Barton Myers, tenía dos partes simbólicas: 12 metros de agua que simbolizan el océano, y tres velas⁴, las tres pequeñas naves⁵ de Colón. En los edificios de los otros países, también se vieron estos símbolos, bien en la arquitectura o en las exposiciones nacionales.



6 Es importante recordar que las tres naves y el océano son solamente símbolos. En realidad, las consecuencias del Encuentro, estudiadas, habladas y comentadas desde diferentes puntos de vista en diferentes países, son de inmensa importancia para la historia universal. En el año 1992, no se celebró el descubrimiento del Nuevo Mundo, sino la creación de un mundo nuevo, en el cual vivimos hoy.

¹ Cambio 16, No. 881, 17 de octubre, 1988, p. 158

² Cambio 16, No. 881, 17 de octubre, 1988, p. 159

³ pabellón (m.): cada uno de los edificios que forman parte de un conjunto, como en una exposición o en una universidad

⁴ vela (f.): conjunto de piezas de lona, reciben el viento; para navegar

⁵ nave (f.): barco



Comprensión del texto**A. Responde con oraciones completas**

1. ¿Qué es un mestizo? _____

2. ¿Por qué hay pueblos e individuos que dicen que el Encuentro no se debe celebrar?

3. ¿Por qué hay lazos muy especiales entre algunos países americanos y España?

4. Sevilla '92 miró hacia las Américas. En aquel año, ¿hacia dónde miraron Barcelona y Madrid?

5. ¿Utilizar la palabra “descubrimiento” es ver la llegada de Cristóbal Colón a las Américas desde qué punto de vista?

B. Escribe la idea más importante de este texto en una oración:

Vocabulario

A. Completa el cuadro con las palabras correctas. (Son para el próximo ejercicio)

Sustantivo

el descubrimiento, el descubridor

la creación

el significado

la llegada

la celebración

el _____ ue _____

el _____

la _____ / el _____

la _____

Verbo

descubrir

crear

significar

recordar

nombrar

aventurarse

atraer

B. Utiliza TODAS las palabras del cuadro para completar los espacios

En cada frase utiliza el VERBO y el SUSTANTIVO de cada palabra

Ejemplo:

Llamar la llegada del descubridor Cristóbal Colón "el Descubrimiento" es negar la existencia cultural de los habitantes indígenas, pues descubrir significa encontrar algo nuevo.

1. En realidad es irónico que América se llame "América". Fue el cartógrafo Américo Vespucci quien dio su _____ al continente. ¿Por qué no lo _____amos Colombia en honor de Colón? No es lógico.
2. Inmediatamente después de Colón muchos españoles fueron al Nuevo Mundo. Estos _____ un imperio español en las Américas, una _____ muy importante tanto para los pueblos americanos como también para toda Europa.
3. La primera _____ para los españoles fue las especias¹ (clavo, pimienta) y luego los minerales (oro, plata). Cuando los primeros conquistadores se hicieron ricos, no fue difícil _____ a más españoles para ir al Nuevo Mundo.

¹ especias (f.): *condimentos*



4. Muchos de los españoles que viajaron al Nuevo Mundo fueron _____. Un ejemplo fue Gonzalo Pizarro, quien se _____ ó _____ hasta el río Amazonas donde tuvo increíbles _____.
5. La _____ del hombre blanco al continente americano tuvo efectos desastrosos para los habitantes indígenas. Los españoles no fueron muchos, pero cuando _____ aron trajeron enfermedades europeas que mataron a gran parte de la población americana.
6. En el año 1992 se _____ ó _____ el aniversario de la llegada de Colón, _____ que algunos pueblos americanos prefieren olvidar.
7. En muchos países americanos, el día 12 de octubre es un día de fiesta, un día para _____ a Colón. Pero no solamente es importante el _____ de Cristóbal Colón. En Perú, por ejemplo, este día se llama "Día de la Raza", en honor a la población indígena del país.
8. Analizar el _____ total del Encuentro es complicado, pues tiene importancia en política, en medicina, en ciencia, hasta en la comida. ¿Qué _____ el Encuentro? Es la creación de un nuevo mundo.

Las naves de Cristóbal Colón

Compara las naves con tu sala de clase

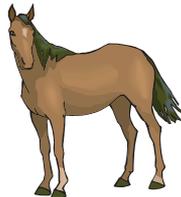
	La Santa María	La Pinta	La Niña	Mi clase
largo:	29,60 m ¹	22,75 m	21,40 m	_____
ancho:	16,10 m	16,12 m	15,55 m	_____
tripulación:	28 personas	17	17	_____

- La tripulación de la Santa María fue _____ la de las otras naves.
- La Niña fue _____ ancha _____ las otras naves.
- En la Pinta había _____ personas _____ en la Niña.
- La sala de clase es _____ larga _____ la Niña y _____ ancha _____ la Santa María.
- El número de alumnos en la clase es _____ la tripulación de la Pinta.



¹ 29 metros y 60 centímetros

Oral

	Productos del Viejo Mundo	Productos del Nuevo Mundo
	vaca	tomate
	caballo ← 	patata
	→ oveja	maíz
	trigo ¹	chocolate
	cebada ²	tabaco

En parejas.

Indica oralmente dos cosas que has comido o bebido ayer en:

a. el desayuno

b. el almuerzo

c. la cena

Después de cada producto, indica si es del Viejo Mundo o del Nuevo Mundo.

¿También hay combinaciones de productos del Viejo Mundo con productos del Nuevo Mundo?

Ejemplos: chocolate caliente: leche y cacao

espagueti con salsa de tomate: tomate y trigo

Composición

Mi mundo

¿Eres del Nuevo Mundo? ¿Del Viejo Mundo? ¿Eres autóctono?

¿Eres mestizo, con antepasados del Nuevo Mundo y también del Viejo Mundo?

¿De dónde son tus antepasados? ¿Vinieron de otro continente? ¿Cuál es ese

continente? ¿Sabes qué hacían en el Viejo Mundo? ¿Sabes adónde vinieron

cuando primero llegaron al Nuevo Mundo? ¿Sabes en qué trabajaron? ¿Trabajaron

en el campo o en la ciudad?

¹ trigo (m.): blé / wheat

² cebada (m.): orge / barley

Vocabulario

Femenino

aventura
aventurera
celebración
creación
descubridora
llegada

Masculino

aventurero
descubridor
nombre
recuerdo
significado

Verbos

aventurarse
celebrar
crear
descubrir
llegar
nombrar
recordar
significar

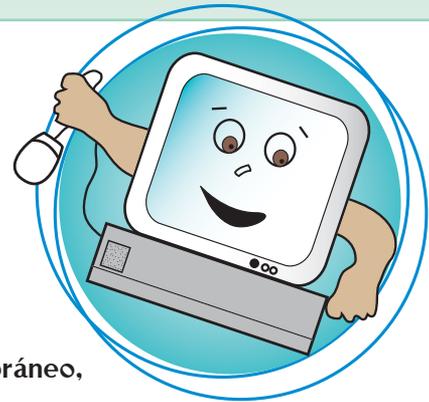
Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre de la ciudad):

Sevilla

1. **Museos:** Museo de Bellas Artes, Museo de Arte Contemporáneo, Museo de Artes y Costumbres Populares, Museo Taurino, Museo del Baile Flamenco, Museo de la Cartuja
2. **Barrios y parques:** Santa Cruz, El Arenal, Triana, Parque de María Luisa, Isla de la Cartuja
3. **Artistas:** Zurbarán, Bartolomé Esteban Murillo, Diego Velázquez
4. **Monumentos:** Giralda, Catedral, Reales Alcázares, Palacio de Pedro el Cruel, Palacio de Carlos V, Torre del Oro
5. **Fiestas:** Feria de Abril, Semana Santa (La Macarena)
6. **Evento:** Exposición Universal de 1992



Prelectura: ¿Para quién son los Juegos Olímpicos? ¿Para los atletas? ¿Para las ciudades que organizan los Juegos? ¿Para las compañías que venden sus productos y las estaciones de televisión que venden anuncios?

BARCELONA: ¿PARA QUIÉN SON LOS JUEGOS OLÍMPICOS?

Las palabras cognadas están en los párrafos correspondientes.

1 bene _____, pers _____, grandi _____

2 inst _____

3 dr _____, sufi _____

4 marí _____, atrac _____

5 trans _____, públ _____

¿Comprendes estas dos palabras? 4 puerto 5 ampliación

1 ¿Los Juegos Olímpicos son para los atletas, para la ciudad o para el país? Y cuando terminan los juegos, ¿hay beneficios o quedan solamente deudas por pagar? ¿Son demasiado altos los costos? ¿Necesita la ciudad todo lo que se construye, o se pierde la perspectiva y se construye solo para ser grandioso, para ser más grande que en la olimpiada anterior? Estas preguntas, hechas en Atenas 2004, Pekín 2008 y Vancouver 2010 tienen que hacerse para Barcelona '92.

2 En Pekín '08 se hicieron grandes inversiones, pero una gran parte de este dinero no se utilizó en las instalaciones olímpicas sino en la ciudad. Hablamos hoy de un Pekín antes de los Juegos y otro después de los Juegos. En Barcelona se invirtió mucho dinero en mejorar la ciudad. Y, ¿cómo fueron los resultados?

3 El caso más extremo es la Ciutat Vella (Ciudad Vieja). La Ciutat Vella está en pleno centro de Barcelona, entre la Plaza de Cataluña y el mar. Uno de los grandes proyectos del '92 fue la rehabilitación de esta zona. Antes aquí vivían los habitantes más pobres de la ciudad. Antes, sus calles, donde pocos se aventuraban de noche, eran el mercado principal de la droga. Uno de los grandes proyectos del '92 fue la rehabilitación de esta zona. ¿Pero hubo suficiente dinero para hacerla bien? Hay que recordar que la Ciutat Vella es solamente uno de los barrios¹ donde se trabajó. ¿Cómo está hoy la Ciutat Vella? ¿Fue superficial o profunda la rehabilitación? Los resultados están claros. La situación ha mejorado.

¹ barrio (m.): cada una de las partes en que dividen las ciudades pueblos

4 Barcelona es un gran puerto marítimo del mar Mediterráneo, pero el puerto nunca era atractivo. La Villa Olímpica, donde vivieron los atletas durante los Juegos Olímpicos, se construyó allí para atraer a la gente hacia el mar. La Villa Olímpica forma parte de un nuevo barrio llamado la Nueva Icaria, el primer barrio moderno y elegante cerca del mar. Podemos decir que los Juegos Olímpicos abrieron la ciudad al mar.



5 La ampliación del metro fue otro problema. Gran parte de las instalaciones olímpicas estaban en la montaña de Montjuïc y los organizadores de los Juegos Olímpicos insistieron en que, con la ampliación del metro, los espectadores pudieran llegar fácilmente a la zona. Para los que se interesan por el futuro de la ciudad, lo importante no era tener metro hasta las instalaciones olímpicas. Era más importante prolongarlo hasta una zona donde viven miles de trabajadores para que ellos puedan utilizarlo para ir y venir del trabajo. Ya es el caso. El transporte público es excelente.

6 Hay que señalar que también hubo muchas construcciones excelentes: el nuevo aeropuerto de Barcelona, varios nuevos museos, muchísimos hoteles, centros comerciales y las nuevas autovías. Antes el tráfico norte-sur era terrible en Barcelona, pues los coches estaban obligados a pasar por el centro de la ciudad. Cruzar la ciudad tomaba horas de esfuerzo, de frustración, de fatiga. Hoy, con la creación de cinturones de tránsito¹, los coches pueden evitar el centro de la ciudad.

7 ¿Para quién fueron los Juegos Olímpicos? Durante los Juegos, fueron para los atletas y para el mundo. También enseñaron al mundo que es falso el estereotipo de una España de toros y flamenco. Finalmente, y éste es el punto más importante, los Juegos fueron para el futuro de esta bella ciudad.

¹ cinturones de tránsito: *carretera que rodea una ciudad*

Comprensión del texto

A. Responde con oraciones completas

1. ¿Dónde está la gran mayoría de las instalaciones olímpicas?

2. ¿En Pekín podemos decir que los Juegos Olímpicos fueron buenos o malos para la ciudad? ¿Por qué?

3. ¿Por qué se construyó la Villa Olímpica cerca del mar?

B. Según la información en el texto indica qué influencia han tenido:

	Positiva	Negativa
a. - los cinturones de tránsito	_____	_____
b. - las instalaciones olímpicas en la montaña de Montjuïc	_____	_____
c. - la rehabilitación de la Ciutat Vella	_____	_____
d. - el aeropuerto	_____	_____
e. - el barrio de Nueva Icaria	_____	_____

Hablan dos atletas:

¿Qué responde el segundo atleta?

- | | | | |
|----|--|------------------|------------------|
| 1. | -¡Hola! Te presento a Juan, un ciclista colombiano.
a. ¡Caramba, chico! | b. ¡Salud! | c. ¡Mucho gusto! |
| 2. | -¡Mira mi medalla de oro!
a. ¡Salud! | b. ¡Enhorabuena! | c. ¡Mucho gusto! |
| 3. | -Mi prueba ¹ es mañana a las 10.30.
a. ¡Buena suerte! | b. ¡Encantado! | c. ¡De nada! |
| 4. | -Me voy. Tengo que practicar.
a. ¡Chau! | b. ¡Perdón! | c. ¡Hola! |
| 5. | -Nos vemos mañana.
a. ¡Adiós hombre! | b. ¡Mucho gusto! | c. ¡Caramba! |
| 6. | -Gracias por la pelota.
a. ¡Buena suerte! | b. ¡Salud! | c. ¡De nada! |

¹ prueba (f.): *competición deportiva*

A. Algunos deportes olímpicos



natación
 vela
 atletismo
 hípica
 hockey
 boxeo



polo
 baloncesto
 gimnasia
 remo
 ciclismo
 tenis



En la sopa de letras hay ocho deportes olímpicos (de invierno y de verano):

G	H	I	P	I	C	A	J	C
I	U	E	G	H	O	S	T	I
M	O	L	I	O	M	P	E	C
N	A	T	A	C	I	O	N	L
A	P	I	C	K	O	L	I	I
S	S	L	O	E	N	O	S	S
I	D	R	E	Y	S	1	2	M
A	T	L	E	T	I	S	M	O

En los espacios que sobran hay tres palabras y una cifra: _____

Vocabulario

El deporte y el dinero

el beneficio	la deuda	
el costo	la inversión	
el mercado	la comercialización	
el negocio ¹	la ganancia	ganar

B. Emplea las palabras arriba mencionadas

1. Un problema que se presenta en los Juegos Olímpicos es que, en teoría, los atletas no deben _____n_____ dinero con el deporte.
2. Pero a las compañías les interesa vender sus productos y, en consecuencia, la _____ali_____ de los deportes es muy grande.
3. El _____ic_____ comercial para los atletas, la televisión y las compañías que fabrican equipo y ropa es enorme.
4. El deporte profesional, que los atletas solo deben empezar después de los Juegos Olímpicos, es un _____ci_____, pues es la venta de un producto.

¹ negocio (m.): lugar donde se venden (o compran) cosas

Juan Antonio Samaranch, Presidente del Comité Olímpico Internacional

Escribe los verbos en pretérito

Juan Antonio Samaranch, una figura internacional del deporte y la diplomacia, nace _____ en Barcelona en 1920 y morir _____ en la misma ciudad en el año 2010. Empieza _____ como Presidente de la Federación Olímpica Española en el año 1954 y trabaja _____ mucho para esta federación. También es _____ Embajador de España en la Unión Soviética desde 1977 hasta 1980. Luego, en el año 1980, es _____ nombrado Presidente del Comité Olímpico Internacional.

Hasta el año 2001, trabajó en Ginebra, Suiza, donde están las oficinas principales del Comité. Fue allí donde organiza _____ e hace _____ los planes para varias olimpiadas. Juan Antonio Samaranch está _____ presente el día que empiezan _____ los Juegos de Calgary en 1988 (deportes de invierno) y en Barcelona en 1992 (deportes de verano).

Es irónico que Samaranch, tan ligado a la dictadura de Francisco Franco y el pasado, haya sido la persona que mostró las capacidades de España al mundo e hacer _____ de Barcelona una gran ciudad internacional

Oral

El deporte como negocio

Un **debate** entre dos estudiantes

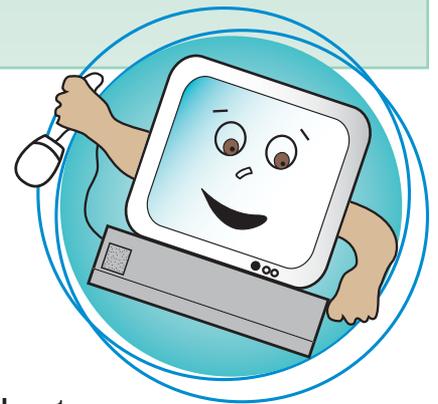
El estudiante A está **a favor** de que los deportistas ganen sumas fabulosas, sean millonarios, sean estrellas.

El estudiante B está **en contra** del deporte como negocio, del sistema de "estrellas del deporte".

Composición o debate

El deportista como ejemplo para los jóvenes; como ejemplo para la población; la división entre los jugadores de un equipo donde algunos ganan mucho y otros menos; los salarios de los deportistas; los medios de información dedicados exclusivamente a los deportes (Internet, televisión, periódicos, revistas).

Vocabulario	Femenino	Masculino	Verbos
	deuda	beneficio	beneficiar
	ganancia	comercio	costar
		costo	ganar
		mercado	negociar
		negocio	
		salario	



Navegando por la Red

Para más información consulta (primero escribe el nombre de la ciudad):

Barcelona

- 1. Para visitar:** La Sagrada Familia, Catedral, Generalitat, Barceloneta, La Rambla, Passeig de Gràcia, Carrer de Montcada, Barrio Gótico, Barrio de Santa María, Palacio de la Música Catalana, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Tibidabo, Parque Güell
- 2. Montjuïc:** Anillo Olímpico, Palacio Nacional, Plaza Espanya, Palau Sant Jordi, Torre Calatrava, estadio Olímpico, Pueblo Español
- 3. Museos:** Fundación Joan Miró, Fundación Antoni Tàpies, Museo Picasso, Museo del Fútbol Club Barcelona, Museo Nacional de Arte de Cataluña
- 4. Canción:** “Amigos para siempre” (en español: “Los manolos”; bilingüe: Sarah Brighthman y José Carreras)

Prelectura: Donde vives, ¿hay museos? ¿centros culturales? ¿hay ballet? ¿galerías de arte? ¿teatros? ¿cines? ¿otros? ¿Cuáles te interesan? ¿A cuáles no asistes? ¿Por qué?

MADRID 2012

Los antónimos están en el texto. Escríbelos. Los números corresponden a los párrafos.

- 1 primeros _____
 2 adelante _____, principio _____
 4 ganado _____
 5 pasado _____
 6 peores _____
 7 empezar _____

1 Para explicar los cambios drásticos que han ocurrido en Madrid, vamos a describir Madrid desde el punto de vista de los inmigrantes ecuatorianos. Su llegada, su estancia, sus empleos, y para algunos, su vuelta a Ecuador, sirven como espejo de los cambios de los últimos años.

2 Primero demos un paso atrás. Han sido muchos los cambios en los últimos 50 años. El final de la dictadura en 1975 dio lugar a un crecimiento y una prosperidad jamás vivida anteriormente. Durante el año 1992, como parte de las celebraciones del Quinto Centenario, Madrid fue declarada la Capital Europea de la Cultura. Aquel año simbolizó la integración de España al continente europeo y a la industria internacional. Podemos decir que los años `90 fueron de expansión en todos los campos y Madrid, como capital del país, gozó de gran abundancia en todos los ramos. Hoy la capital española forma parte integral de la Unión Europea. Pero en el año 2008 estalló la burbuja¹. España, después de 20 años de prosperidad, se encuentra en plena crisis.

3 Durante los años de gran prosperidad se crearon muchos empleos. Eran tantos que para llenarlos personas de muchos países del mundo vinieron a trabajar en España. Desde finales de los años `80 hasta el 2008 llegaron miles de personas y muchos se fueron para Madrid. El mayor número de inmigrantes llegó de Rumania. (¡Qué sorpresa!) Le siguieron los ecuatorianos, los marroquíes y los colombianos. ¿Y después de que estalló la burbuja? Se frenó la inmigración. Muchos de los ecuatorianos ahora tienen la nacionalidad española; otros, al igual que los inmigrantes de otros países, han vuelto a casa.

¹ burbuja: glóbulo de aire u otro gas



4 Primero, el milagro económico. A causa de la gran prosperidad española y las dificultades económicas en su propio país, mujeres ecuatorianas empezaron a llegar en gran número. Durante el final de los años '90 y hasta el año 2008 la gran mayoría encontró trabajo como empleadas domésticas. Algunas han perdido sus empleos, pero el paro¹ entre los hombres es mucho mayor.

5 Segundo, la burbuja de la construcción. Madrid es la metrópoli del futuro pues los edificios construidos a principios del siglo XXI son muy modernos, podemos decir innovadores. Madrid es una referencia para la arquitectura. En los últimos años se construyeron barrios enteros, casas, edificios, torres y más. Así por ejemplo, nuevos distritos como el Distrito C, la Ciudad de las Comunicaciones, y los enormes rascacielos del Cuatro Torres Business Area han redefinido la ciudad. Aquí se encuentra el edificio más alto de la ciudad, la Torre Caja Madrid. Pero ¡atención! El nuevo Centro Internacional de Convenciones de Madrid hoy es un esqueleto subterráneo. La obra fue empezada en el año 2009 pero parada el mismo año. ¿Cuándo volverán a trabajar en este proyecto? No lo sabemos. Pero cuando no hay trabajo en el sector de la construcción, los inmigrantes ecuatorianos y muchos españoles, se quedan sin trabajo. Más o menos un 27 % de los hombres ecuatorianos están desocupados.



6 Seguimos con la burbuja de la construcción. Dos ampliaciones de museos y varios proyectos ecológicos también son importantes. Sin duda el Museo del Prado tiene una de las mejores colecciones del mundo. En el Museo Reina Sofía se encuentran cuadros y esculturas más modernas. Ambos han sido ampliados de forma muy original. Queda claro que las personas sin trabajo, los desempleados, no van a visitar todo lo que Madrid ofrece.

7 Es importante terminar con lo positivo. Madrid tiene nuevas construcciones que combinan la ecología, el urbanismo y la arquitectura. Son ejemplos para las ciudades del futuro. Damos dos ejemplos. El primero es el Ecobulevar de Vallecas y el segundo es el Parque Lineal del Manzanares. El Parque Lineal del Manzanares es una de las mayores zonas verdes en el sur de la ciudad y desde allí hay bellas vistas sobre toda la ciudad. Visítalo. Tal vez te encontrarás con un ecuatoriano.

¹ paro: falta de trabajo

Comprensión del texto**A. Indica V (verdadero), F (falso), NI (no indicado)**

1. Los ecuatorianos vinieron, vieron y se fueron. _____
2. Es muy importante notar que las nuevas construcciones, las que se empezaron a principios del siglo XXI, han sido completadas. _____
3. El Museo del Prado ha sido ampliado y el Museo Reina Sofía también. _____

B. Completa las frases lógicamente

1. Uno de los mayores factores que causó el milagro económico fue
___ a. la construcción del Parque Lineal del Manzanares en el sur de la ciudad.
___ b. la construcción de muchos edificios y barrios enteros.
___ c. la burbuja del año 2008, porque después muchos ecuatorianos volvieron a su país.
2. La arquitectura de Madrid de principios del siglo XXI se caracteriza
___ a. por su importancia que dio lugar al final de la dictadura.
___ b. por su innovación.
___ c. porque los parques nuevos tienen muchos elementos ecológicos.
3. Los ecuatorianos que vinieron a buscar trabajo en Madrid
___ a. lo encontraron.
___ b. tuvieron muchos problemas para encontrar trabajo, sobre todo en la construcción.
___ c. tuvieron experiencias buenas y malas, como todos los inmigrantes.

Vocabulario

emigrar: salir de su país para establecerse en otro.
la emigración
el/la emigrante

inmigrar: llegar a un país para establecerse.
la inmigración
el/la inmigrante

A. Utiliza las dos palabras arriba mencionadas para completar las frases

1. Las estadísticas indican que a principios del siglo XX más de un millón de españoles salieron, _____ a la Argentina, Venezuela, México y otros países latinoamericanos. Este fenómeno se está repitiendo al principio del siglo XXI.
2. En los siglos anteriores también salieron muchos españoles, pues la historia de España es una de _____, especialmente hacia las Américas.
3. Desde los años '90, por primera vez en 500 años, hubo gente que llegó a la península Ibérica como _____. Son personas que quieren vivir en este país.
4. Ser una metrópoli internacional presenta nuevos problemas. Entre éstos está la _____ ilegal de africanos, sobre todo muchos del norte de África.

B. El Museo del Prado

Completa con la palabra correcta

1. **comprender** **la incomprensión** **la comprensión**

Visitar el Museo del Prado es _____ que España fue, en los siglos XVI y XVII, el país más poderoso del mundo.

2. **el encuentro** **encuentran** **encontrar**

En el Museo del Prado se _____ las inmensas colecciones de los reyes españoles.

3. **emplear** **el desempleo** **emplearon**

Los reyes _____ a muchos pintores. Por ejemplo, Velázquez fue el pintor de Felipe IV y Goya, él de Carlos III.

4. **conocer** **desconocer** **conocedores**

Los reyes fueron grandes coleccionistas, grandes _____ de arte y compraron los mejores cuadros del mundo.

5. **valientes** **valiosos** **válidos**

El Prado también recibió muchos cuadros muy _____ que se encontraban en iglesias, catedrales y monasterios.

6. **colecciones** **recoleccionaron** **coleccionar**

En aquella época, los Países Bajos (Holanda y Bélgica) no eran independientes. Al igual que las colonias americanas, formaban parte del imperio español. Por esta razón, muchas de sus _____ no están en Bélgica u Holanda, están en El Prado.



Museo del Prado - Edificio Villanueva

Ferrán Adrià, cocinero

Utiliza	
	el él la las lo uno



Ferrán Adrià es uno de _____ mejores cocineros del mundo. Este chef no es madrileño, es catalán. Es un artista, un genio de _____ cocina. Empezó como lavaplatos y terminó como uno de los cocineros más famosos del mundo.

Ferrán Adrià nació en _____ año 1962 en un barrio de Barcelona. Quiso ser empresario pero dejó _____ estudios por aburrimiento. Entró a trabajar en un restaurante, completó su servicio militar y volvió a otro restaurante. Entró a El Bulli, el restaurante que _____ hizo famoso, en el año 1983. Veinte años después su restaurante fue _____ de los mejores del mundo y Ferrán Adrià estaba a su frente.

Ferrán Adrià es considerado un chef del siglo XXI pues emplea _____ ciencia para sus platos. Sus recetas son muy originales. Así por ejemplo, las gelatinas son calientes y los sorbetes salados. Su especialidad es la espuma y _____ hace con todos los alimentos. Para él comer es mucho más que alimentarse; es jugar, es divertirse y tener experiencias diferentes. Le encantan los sabores y _____ texturas de los alimentos.

Después de varios años entre los mejores restaurantes del mundo, Ferrán Adrià ha cerrado su restaurante y ha creado una fundación para compartir _____ salud y _____ buena comida con todo el mundo. Ha escrito varios libros de cocina, "Cocinar en Casa", entre ellos Y, si te gustaría ver cómo cocina, busca sus vídeos en YouTube.

Escribe un comentario sobre Ferrán Adrià: _____

Composición y oral

Emplea tu imaginación. (en parejas, naturalmente)

Imagina que tú saliste de España. ¿En qué siglo saliste? ¿Adónde fuiste? ¿Con quién fuiste? ¿Por qué saliste de España? ¿Qué problemas tuviste? Detalles, por favor.

Composición

Escoge un tema

1. Mi ciudad

2. Un emigrante

3. Un inmigrante

4. Un concierto

5. Un museo

Vocabulario

Masculino

cambio
edificio
empleo

Femenino

construcción
economía
industria
prosperidad

Verbos

construir

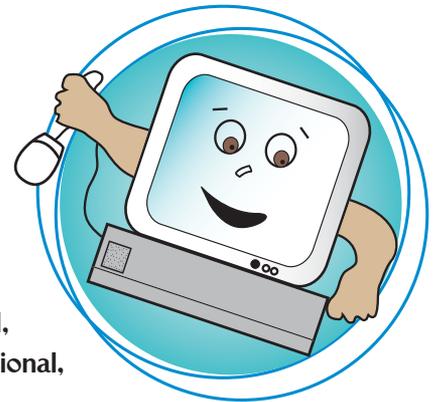
Navegando por la Red

Para más información consulta

(primero escribe el nombre de la ciudad):

Madrid

- Museos:** Museo del Prado, Museo Thyssen Bornemisza, Palacio Real, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional, Monasterio de las Descalzas Reales
- Arquitectura del siglo XXI:** Ciudad de Comunicaciones (Edificio de Telefónica), Cuatro Torres Business Area (Torre de Cristal, Torre Caja de Madrid, Torre Sacyr Vallehermoso, Torre Espacio), aeropuerto de Barajas Terminal 4, Teatros del Canal, Ecobulevar de Vallecas, Edificio Mirador, Manzana Perforada, Casa de Bambú, Caja Mágica, Parque Lineal del Manzanares
- Ferrán Adrià** “El último vals”
- Arquitectos:** Santiago Calatrava, Rafael Moneo, Juan Navarro Baldeweg, Ricardo Bofill Levi, Óscar Tusquets Blanca, Josep Llinás Carmona, Alberto Campo Baez
- Lugares:** Puerta del Sol, Plaza Mayor, Parque del (Buen) Retiro, Casa de Campo, Campo del Moro, Plaza de Cibeles, Palacio Real, Puerta de Alcalá, Plaza Monumental de las Ventas, Rastro



NOTA CULTURAL:**¿Es la siesta el deporte nacional de España?**

No, absolutamente, no.

Todos practican el deporte. Desde los niños en las escuelas hasta los ejecutivos en sus clubs privados, todos. En las calles, en los parques, en las casas se practica el deporte.

En España como en Hispanoamérica, el fútbol es el rey de los deportes. Podemos decir que el fútbol es más que un deporte: es la pasión nacional. Los equipos de fútbol son famosos y las estrellas de cada equipo son héroes nacionales.

Naturalmente algunos españoles participan en los deportes de forma competitiva, desde las competiciones en las escuelas primarias hasta los Juegos Olímpicos. Otros lo hacen simplemente para pasar el tiempo, para aumentar su musculatura y para su bienestar personal.

El aspecto cultural es un elemento esencial de la enseñanza del español

PRESENTE

Presentaciones orales sobre temas culturales

ÚTIL

Tareas para un mundo digital

PRIMER PASO A LA CULTURA

El español en el mundo

PRIMER PASO A LA CULTURA – Libro del profesor

SEGUNDO PASO A LA CULTURA

Colombia, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Perú y España

SEGUNDO PASO A LA CULTURA – Libro del profesor

TERCER PASO A LA CULTURA

Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, España y México

TERCER PASO A LA CULTURA – Libro del profesor

ABRIR PASO Libro 1

Introducción al mundo hispano

NUEVO ABRIR PASO Libro 2

México, América Central, Antillas y España

NUEVO ABRIR PASO Libro 3

Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y España

ABRIR PASO Libro 4

Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y España

MIRAFLORES

P.O. Box 458, Victoria Station

Montreal, Quebec H3Z 2Y6

CANADA

MIRAFLORES

P.O. Box 247

Richford, VT 05476

U.S.A.

Tel.: (514) 483-0722 Fax: (514) 483-1212

1-888-444-7771

miraflores@sympatico.ca

www.miraflores.org